







### 科學家謂有最新發現 亞當夏娃是外星人?

#### 伊甸園所在行星殘迹據稱亦尋獲

用超級望遠鏡探測天國的科學家獲得了一項驚人的發現，證實亞當和夏娃在三萬五千萬年前被逐出地球之前，曾在遙遠的行星上居住過。

南非天文學家「杰金斯」說：「這是一項最相應的科學發現，它使科學和聖經結為一體。」



畫家筆下的亞當和夏娃。

杰金斯帶領一隊國際天文學家，現駐紮在智利皮拉納巨大的望遠鏡，他聲稱已找出了原伊甸園的行星。由於空氣乾燥和無與倫比的清晰的天空景象，智利北部現已成了世界天文學中心。

天文學家們還相信，亞當和夏娃來自六千五百年前的一個行星。他們繪製了那個巨大的計算機能看清楚的行星系，並約亞當和夏娃的家鄉起名叫「C-1」行星，以尊重一創世紀第二章第八節所述，即：「然後上帝在東方伊甸園開闢了一個花園，將他造的人放在那裏，在那裏種了各種美麗的樹木，生在水果。在那花園中間放着給子生命的樹木，那樹能告知善惡的知識。」

### 廿八星毀滅前 亞當夏娃抵地球

其他與杰金斯一起駐守智利望遠鏡台的一些有名科學家們也同意他的觀點，認為亞當和夏娃確實是在自己行星毀滅前來到地球的外星人。三十一歲的法國天文學家「蓋伊·德哈科特」說：「一個巨大的計劃，將亞當和夏娃送到了地球。」

### 日本商業情報報刊

於第二次世界大戰剛結束的年代，當時有許多日本軍方情報人員轉業到大型貿易公司去工作，他們後來幫助重建了日本。

其少人留意的是，日本的市場研究目標在過去幾年之中有了相當改變。早在六十年代，日本對美國專利和其他技術胃口極大，經濟情報人員帶著相機聯絡隊地前往美國，收集有關汽車、立體聲音響、電腦芯片的情報。而這一時期日本公司在很大程度上都是依靠盲目模仿別人的技術。

### 食物影響情緒之謎

現在有些醫生認為，食物對人的情緒和行為有極大的影響。某些食品或化學元素會導致一系列的症狀。譬如，行為失常、抑鬱、經常性疲憊及高血壓等。這種理論引起了人們的廣泛興趣。

醫學家認為，半數以上的人對某些食物或化學元素特別敏感，他們易引起免疫功能失調。日子對此作出診斷，醫生們使用抗過敏針劑，並逐漸增加劑量，或者採用一種食物，即先禁食，之後試吃一種食物，通過這些試驗，進而再逐漸試用其他食物。通過這些試驗，



方會難分高下?

### 十道趣題 考你急智

這裏有一組題目，每個都似平有一個以上的答案，但正確的答案卻只有一個，且考考你的急智和判斷力。

- 一、屬於哪一類動物？
- 二、地球的肚臍在哪裏？
- 三、比一隻小螞蟻的小嘴還小的東西是什麼？
- 四、人能製造卻又無論白天黑夜都看不見的東西是什麼？
- 五、什麼人有能力造一類「行星」？
- 六、漂亮的女人到了什麼地方？
- 七、什麼話自己說了，卻不知道？
- 八、你可否不用數字，表示出一個星期的日子？
- 九、什麼東西不能放大鏡放大？
- 十、有一句話，問你不知道，答了卻一定是肯定的？

答案：一、鳥類。二、死海。三、小螞蟻吃進嘴裏的東西。四、火。五、天。六、黑暗。七、天。八、今天。九、明天。十、你睡著了嗎？



小查理斯在英國一個遊樂場和一隻猩猩表演滑稽的見面禮。

### 莫扎特巡遊法

莫扎特，對音樂稍有那麼一點認識的人，都不會對這一個名字感到陌生的。今年，是這位偉大的音樂家二百周年忌辰的紀念。

世界各地都會舉行各種特點的紀念活動，一些商人也趁機大發其財，已經公佈的節目包括專場音樂會、電影、研討會等，其中最具規模的，可能是法國的「莫扎特巡遊法」。

這種巡遊法，共有五個車廂，列車本身，並非什麼古董，只是一些舊式的法國火車，列車的特點在於車上裝飾和車內人員的打扮。

車上工作人員全部是莫扎特時代的人的打扮，髮曲的假髮戴在頭上，白色的長統襪，貼身的及膝短褲，無領但是綉有「情風西蘭法」。

莫扎特巡遊法將於四月九日起程，在十五天的行程裏，將在法國和瑞士的十多個城市停留，每停一地，都會在車內舉行慶祝活動，招待當地的莫扎特迷。



多海員冒險前往。但是這些島附近風惡浪險，行船經常出事，船破人亡。故海員們稱之為「傷心島」。

### 食物影響情緒之謎

醫學中心精神科的克萊頓教授在六十五個個體身上做了實驗，結果他發現小麥牛奶的消化不良與情緒、行為的變化之間有相當密切的關係。為了避免實驗過程受病人的主觀因素干擾，克萊頓醫生不讓參加實驗的工作人員和病人知道食物與情緒的關係。病人隔二天就換一次血樣，以便藉此了解情緒變化的根

### 傷心島

在南海洲北部沿海無垠的海洋上，有幾個荒島，人跡罕至。但島上生長着極名貴的藥材和珍禽，因此許多海員冒險前往。但是這些島附近風惡浪險，行船經常出事，船破人亡。故海員們稱之為「傷心島」。

### 士護缺本日 策良決解無

在未來的四年當中，日本將需要九十八萬多名護士。

日本護士奇缺，以致現在在世的護士，每個月上夜班的次數平均達到八個。實際上，有許多護士上夜班的數目超過規定的每月至多九個的極限。即使退下護士都回來工作，仍不敷需要。

由於工作繁重、辛苦，求改善工作和生活條件，此次罷工是廿一年來的又一次白衣天使大罷工。這樣罷工已引起日本朝野各界關注。但怎樣解決護士奇缺的問題，尚無良策。

# BMW 及 AUTO WEST

## 介紹本年度最超值的汽車！

318i 四門	318i Sport	318i Cabriolet
由 \$23,766 起	由 \$25,682 起	由 \$32,177 起

所有價錢包括地稅、滿缸汽油、本地運費及檢查費 (不包括有關稅項)

請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

AUTO WEST BMW  
RICHMOND AUTO MALL  
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.  
273-2217

# 重要通告

珠江橋牌  
PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、  
金標生抽王、草菇老抽、  
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405  
101  
203  
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司  
中國廣州市沿江西路59號  
郵政信箱：69號 傳真：862716  
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN



# 行學前提選競姐港 素質響影怕蓉法陳

## 選參港返難女靚試考在正生學地外

【本報一再度】港姐競選，一向是「港姐」的盛事，但今年「港姐」的選拔，卻在「港姐」之外，增加了一個「港姐」的選拔，這就是「港姐」的選拔。

「港姐」的選拔，一向是「港姐」的盛事，但今年「港姐」的選拔，卻在「港姐」之外，增加了一個「港姐」的選拔，這就是「港姐」的選拔。



勢姿擺安弄手招媚慧蓉法陳

# 陳奕詩

## 愛性感不賣弄

陳奕詩昨日穿了一襲低胸晚裝，成熟、性感味道散發，再配上「香港美人圈」的稱號，好一幅「香艷美人圖」。

陳奕詩昨日穿了一襲低胸晚裝，成熟、性感味道散發，再配上「香港美人圈」的稱號，好一幅「香艷美人圖」。



裝新感性的詩奕陳

# 情感藏雪德慧翁 目節水風娟慧羅

【本報訊】日前，羅慧娟與翁慧德在「風雪水」節目中，展現了極高的藝術造詣，贏得了觀眾的廣泛讚賞。

羅慧娟與翁慧德在「風雪水」節目中，展現了極高的藝術造詣，贏得了觀眾的廣泛讚賞。

# 郭錦恩醉心幕後 尚未想到要嫁時

郭錦恩在幕後工作，她對幕後工作充滿了熱情，她認為幕後工作也是一種藝術。

郭錦恩在幕後工作，她對幕後工作充滿了熱情，她認為幕後工作也是一種藝術。

# 元奎飛去陪伴 妻子在美待產

元奎為了陪伴妻子，飛往美國，他的妻子目前正在美國待產。

元奎為了陪伴妻子，飛往美國，他的妻子目前正在美國待產。

# 李連杰拍戲傷脚 預料今晚可出院

李連杰在拍戲時受傷，腳部受傷，預料今晚可以出院。

李連杰在拍戲時受傷，腳部受傷，預料今晚可以出院。



李美鳳為「教口」之家，做生意成功功登台亦即收場

# 毛毛談演戲對手 廖偉雄最易為合拍

毛毛在談到演戲對手時，提到廖偉雄是最容易合拍的對手。

毛毛在談到演戲對手時，提到廖偉雄是最容易合拍的對手。

# 李香琴將結慈善會 退休生活更具意義

李香琴決定結業慈善會，這將使她的退休生活更具意義。

李香琴決定結業慈善會，這將使她的退休生活更具意義。

# 亞視高層改組 據說開始怪怪

亞視高層改組，據說開始怪怪，這將對亞視的發展產生影響。

亞視高層改組，據說開始怪怪，這將對亞視的發展產生影響。

# 林敏聰接管送 李美鳳芳心暗喜

林敏聰接管送，李美鳳芳心暗喜，這將使李美鳳的生活發生變化。

林敏聰接管送，李美鳳芳心暗喜，這將使李美鳳的生活發生變化。

# 李連杰拍戲傷脚 預料今晚可出院

李連杰拍戲傷脚，預料今晚可出院，這將使他的工作恢復正常。

李連杰拍戲傷脚，預料今晚可出院，這將使他的工作恢復正常。

# 潘志文與女兒 感情深厚

潘志文與女兒感情深厚，這將使他的生活更加幸福。

潘志文與女兒感情深厚，這將使他的生活更加幸福。

# 郭錦恩醉心幕後 尚未想到要嫁時

郭錦恩醉心幕後，尚未想到要嫁時，這將使他的工作更加專注。

郭錦恩醉心幕後，尚未想到要嫁時，這將使他的工作更加專注。

# 元奎飛去陪伴 妻子在美待產

元奎飛去陪伴，妻子在美待產，這將使他的生活更加圓滿。

元奎飛去陪伴，妻子在美待產，這將使他的生活更加圓滿。



潘志文與女兒



潘志文與女兒



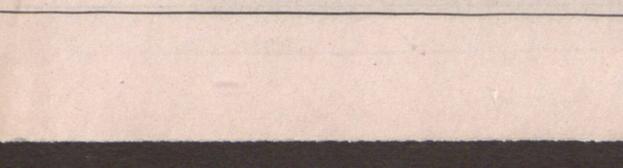
潘志文與女兒



潘志文與女兒



潘志文與女兒



潘志文與女兒

【本報訊】「港姐」競選，一向是「港姐」的盛事，但今年「港姐」的選拔，卻在「港姐」之外，增加了一個「港姐」的選拔，這就是「港姐」的選拔。

「港姐」的選拔，一向是「港姐」的盛事，但今年「港姐」的選拔，卻在「港姐」之外，增加了一個「港姐」的選拔，這就是「港姐」的選拔。



### 靠天吃飯歷史被改寫

## 大陸農民科學種田

#### 百五萬人受科技培訓 建千餘縣級技術中心

濟南消息：湖人科技股黨的百餘萬中國農民，正在自地改革糧食「靠天吃飯」的歷史。

中國官方的一項調查表明，截至一九九〇年底，全國接受農民科技培訓的農民已達一百五十萬人。全國百餘萬農民受科技培訓，建千餘縣級技術中心，百餘萬農民受科技培訓，建千餘縣級技術中心，百餘萬農民受科技培訓，建千餘縣級技術中心。

這項由中國政府資助的農民科技培訓計劃，是中國政府為提高農民科學種田水平，改善糧食生產而實施的一項重大舉措。該計劃旨在通過對農民進行科學種田技術培訓，提高農民的生產技術水平，從而提高糧食的產量和質量。

據悉，該計劃自一九八〇年開始實施以來，已取得了顯著的成效。目前，全國已有千餘個縣級技術中心，為農民提供了廣泛的技術培訓和服務。農民們通過學習科學種田技術，不僅提高了糧食的產量，還改善了糧食的質量，為國家的糧食安全做出了重要貢獻。

### 中國用氣象衛星遙感

## 預測小麥產量獲成功

#### 準確率超百分之九十五居國際先進水平

北京消息：中國氣象部生產決策的重要工具——衛星遙感技術，在預測小麥產量方面取得了重大突破。

氣象部生產決策的重要工具——衛星遙感技術，在預測小麥產量方面取得了重大突破。氣象部生產決策的重要工具——衛星遙感技術，在預測小麥產量方面取得了重大突破。

### 派出檢查員明察暗訪

## 滬糾正行業不正之風

#### 對二百餘利用特權謀私者分別作出處分

上海消息：上海市政府為糾正行業不正之風，近日派出檢查員明察暗訪，對二百餘名利用特權謀私者分別作出了處分。

上海市政府為糾正行業不正之風，近日派出檢查員明察暗訪，對二百餘名利用特權謀私者分別作出了處分。上海市政府為糾正行業不正之風，近日派出檢查員明察暗訪，對二百餘名利用特權謀私者分別作出了處分。

### 選擇一條艱險的路

## 沿青藏公路到拉薩

#### 進入世界最高公路

拉薩是西藏自治區的首府，它位於世界屋脊的青藏高原上。沿青藏公路到拉薩，是一條艱險的路。

拉薩是西藏自治區的首府，它位於世界屋脊的青藏高原上。沿青藏公路到拉薩，是一條艱險的路。拉薩是西藏自治區的首府，它位於世界屋脊的青藏高原上。

### 市書記以權謀私

## 豫省紀委嚴肅查處

洛陽消息：中共河南省委、省紀委，近日對洛陽市書記以權謀私、濫用職權等嚴重違紀行為，進行了嚴肅查處。

洛陽消息：中共河南省委、省紀委，近日對洛陽市書記以權謀私、濫用職權等嚴重違紀行為，進行了嚴肅查處。洛陽消息：中共河南省委、省紀委，近日對洛陽市書記以權謀私、濫用職權等嚴重違紀行為，進行了嚴肅查處。

### 創世界醫學史首例

## 魯農四肢斷離

鄭州消息：前不久，山東省農林廳農林醫學研究所，成功為一名四肢斷離的農民進行了手術，創下了世界醫學史上的首例。

鄭州消息：前不久，山東省農林廳農林醫學研究所，成功為一名四肢斷離的農民進行了手術，創下了世界醫學史上的首例。鄭州消息：前不久，山東省農林廳農林醫學研究所，成功為一名四肢斷離的農民進行了手術，創下了世界醫學史上的首例。



### 老人公寓 其樂融融

## 訪上海退休職工嘉定公寓

上海消息：位於嘉定區的上海退休職工公寓，環境優美，設施齊全，老人們在此生活得幸福快樂。

上海消息：位於嘉定區的上海退休職工公寓，環境優美，設施齊全，老人們在此生活得幸福快樂。上海消息：位於嘉定區的上海退休職工公寓，環境優美，設施齊全，老人們在此生活得幸福快樂。

### 缺氣滋味令人難受

## 安徽一村庄 環境保護

安徽消息：安徽省某村因缺氣、環境污染嚴重，村民生活受到極大影響，當地政府正採取措施進行環境保護。

安徽消息：安徽省某村因缺氣、環境污染嚴重，村民生活受到極大影響，當地政府正採取措施進行環境保護。安徽消息：安徽省某村因缺氣、環境污染嚴重，村民生活受到極大影響，當地政府正採取措施進行環境保護。

**天仁茗茶**  
Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.  
TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

**五週年酬賓**  
花旗參七折 (另有贈品)  
茶九折, 持VIP卡者八五折  
特價品除外(自3/1~3/31止)

海內外唯一茶、參產銷總匯  
550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 (604) 684-1566  
加拿大溫哥華分公司: 緬街550 (夾奇化街) Fax: (604) 684-7348

**北京參茸行**

**恭祝 新年進步 身體健康**

Beijing Trading Co.  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

**憑經驗加創意 看世界遊名勝**

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理，以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

- \* 墨西哥9天精選 \$1,598  
遊覽墨西哥城古蹟，日月金字塔，彩船飄泛古城遺址。阿卡普爾科度假勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水。
- \* 泰國8天精選 \$1,698  
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱒魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。
- \* 星馬泰13天精選 \$2,228  
暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。
- \* 中國12天精選 \$2,398  
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港。
- \* 長江三峽15天精選 \$2,998  
盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟。
- \* 歐洲17天精選 \$3,798  
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保險，並有電腦即時訂位服務，取價公道，歡迎查詢。

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構  
POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊  
熱線電話: (604) 278-1288  
130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7  
Fares and prices are subject to change without notice.

### 湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

**專人設計及安裝**

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面\$35.75白色背板\$11.50彈簧暗交\$2.85櫃桶雙軌\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。



廚櫃上下 \$82 呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782  
電話：322-1615

### 華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2  
TEL. 681-8531

溫哥華——北京、溫哥華 5日遊 1195 出發日期：2月25日  
溫哥華——北京、西安、溫哥華 7日遊 \$1395 出發日期：3月4日  
溫哥華——北京、西安、南京、蘇州、上海、廣州 15日遊 \$2295 出發日期：3月25日  
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州 13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日  
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州 14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

### 電器維修

免費估價 保用四月 維修範圍

投影電視 (PROJECTION TV)  
電視 (CTV) 錄影機 (VCR)  
攝影機 (CAMERA) 攝影機 (CLD)  
音響 (STEREO) 電話機 (PHONE)  
吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE)  
微波爐 (MICROWAVE)  
430-9783

飛燕公司  
門窗更換、土庫車房、屋頂翻新、水喉、浴室、新屋、保養兩年。電話：873-5357

中西招牌  
專寫中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等。電話：255-7264

### SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

### 日昇 SUNRISE 豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證  
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿  
是最佳營養食品  
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑。

日昇食品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083  
日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georgia St. Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

### 粵華搶修

日夜服務電 328-2128

水喉漏水  
水管破裂  
專業通渠

### 連工包料 專業 瓷磚工程

廚房瓷磚\$198起  
多款瓷磚供選擇  
大小工程  
電話：251-4167

浴缸瓷磚\$268起  
手工靚價錢特平  
免費估價  
電話：649-0076 874-6796

### 威廉園藝

承接剪草  
修剪花草  
免費估價  
電話253-8528

### 嘉頓園藝

剪草園藝鋪泥鋪石  
種植樹木草花  
鋸樹修樹鐵木藤架  
搬運雜物  
電話876-2506

日昇食品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083  
日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georgia St. Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

### 雲城搬運公司

搬代鋸拉大一天  
運辦樹拔小律天  
傢送種清工歡營  
傢貨樹理程迎業富

電話879-4338 或874-5961

### 煒華電器

政府牌照  
商電防盜防各安  
業器盜話火種裝  
住宅工程鐘器備修  
理

253-8082 周生

### T & T CONTRACTOR

為客安裝通風設備，起建陽台，各式圍欄及油漆。  
免費估價  
電話 590-8183

### 日昇電器工程

政府牌照  
商新防各安免  
業建燈種裝費  
住宅警電修估估  
文宅鐘器理價

電話434-7886 傳呼645-8888

### 技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉  
雪櫃冰箱 乾洗衣機  
電爐電器 水喉廁所  
暖氣水爐 渠道阻塞

電話：879-3583 (李生)  
公司：876-0735  
傳呼：631-9532 (先請自己，電話就數)  
有平舊機出賣

### 華興

日夜 通渠通廁  
修理水喉

電話 230-3683

### 可靠煤氣水喉

安裝 修理  
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐  
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐  
新屋、餐館水喉煤氣工程  
煤氣牌照 免費估價

649-9107  
嚴洽

### Jim's WELDING LTD.

百福燒焊  
防盜\*平安

工場：324-1020  
住家：325-8922  
手提電話：230-8926

防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊、電鍍部份保用十年以上

VISA 花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

### 李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務

- 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
- 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉

電話：876-0278 傳呼機：686-8677

### 暖氣煤氣水喉渠務工程

1976 炳記

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙囪、接駁政府大渠水管煤氣管出租  
電動通渠機。

428 Salsbury Dr., Van. 657-2828 254-4935

### 水喉 搶修

水管破裂 一次攪掂  
水管冰凍 漏水通渠

日夜服務電：250-1068

### 長程 搬運公司

大型貨車、有升降機  
代客搬運、傢俬貨物  
具有包裝、具有燕梳  
具有經驗、天天營業

電話 253-2841  
253-8382

### 中央 冷暖電器公司

24小時服務  
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房、熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃、冷氣機
- 雪櫃爐頭、暖氣機
- 乾洗衣機、熱水箱
- 洗碗碟機、各種電器

### 棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 電話：253-4706  
取價從廉

24小時服務

修理：WASHERS DRYERS, RANGES, FREEZERS, 餐館、雜貨店、家庭電器、凍櫃、大小凍房、製雪糕機、乾洗衣機、洗碟機、爐頭管爐

裝置設計、空氣調節

### 標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

- 大小凍房、肉食瓜菜櫃
- 冷暖氣機、雪櫃打冰機
- 乾洗衣機、爐頭碗碟機

免費保用一年  
24小時服務 政府牌照  
電話：254-8729  
1425 Nookta St., Van.

### 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦  
I C B C 手續及  
有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當，材料最佳，手工最巧，價錢實惠，絕不取巧，歡迎比較。

實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

### 新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive  
Vancouver, B.C. V5L 3J9  
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars  
We Also Do Other Makes  
B.C. Certified License  
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

精工修理，手工一流，材料最佳，絕不取巧，保證滿意，價錢實惠，歡迎比較。

精工車身修理，專修各國名車，車身修理噴漆，最新車架較正，採用最佳漆油，一流技師處理，保證工作妥當。

# 快捷

## 快捷 車身修理

AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

精通英、粵、國、台、滬語言

# 斥排怕唔心個兩裝 存生迹奇「人心雙」



「(上)體內有兩個心臟的威廉，心臟圖也有兩個紀錄。(下)個個身子都怕丈夫有一兩條心」，唯獨威廉的太太却是例外。

「兩條心」，因為他本來的左心臟在手術後，被移到了他的右胸內，但右胸內原本有他的右心臟，所以他的體內，現在共有兩個心臟。

威廉說，「兩心」雖然失去功能，但仍能跳動，他既有「兩心」，便成為「雙心人」。

威廉說，「兩心」雖然失去功能，但仍能跳動，他既有「兩心」，便成為「雙心人」。



日本非力，所以對非法工，經常採取「雙關」的態。

威廉說，「兩心」雖然失去功能，但仍能跳動，他既有「兩心」，便成為「雙心人」。

威廉說，「兩心」雖然失去功能，但仍能跳動，他既有「兩心」，便成為「雙心人」。

威廉說，「兩心」雖然失去功能，但仍能跳動，他既有「兩心」，便成為「雙心人」。

威廉說，「兩心」雖然失去功能，但仍能跳動，他既有「兩心」，便成為「雙心人」。

威廉說，「兩心」雖然失去功能，但仍能跳動，他既有「兩心」，便成為「雙心人」。

威廉說，「兩心」雖然失去功能，但仍能跳動，他既有「兩心」，便成為「雙心人」。

# 萬筒花

「萬筒花」，這是一座「迷你」堡壘模型，擺設款式逼真。

「萬筒花」，這是一座「迷你」堡壘模型，擺設款式逼真。



「萬筒花」，這是一座「迷你」堡壘模型，擺設款式逼真。

「萬筒花」，這是一座「迷你」堡壘模型，擺設款式逼真。

# 食人花可以做守衛 葉口張合殺傷力強

食人的「捕食」，食人的「捕食」，食人的「捕食」。

食人的「捕食」，食人的「捕食」，食人的「捕食」。

# 女政客

「女政客」，「女政客」，「女政客」。

「女政客」，「女政客」，「女政客」。

# 世界奇獵

「世界奇獵」，「世界奇獵」，「世界奇獵」。

「世界奇獵」，「世界奇獵」，「世界奇獵」。

**大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
201A - 10 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, V6A 1T1  
**HOWARD CHAN.**  
Off: 685-9608  
Res: 261-8048

餐館連實業  
\* 西華利埠，離雲高華半小時車，中西餐館連實業，前舖後居，面對大工廠，工人數百，住宅林立，適合小家庭經營，只開價十九萬。  
\* 中西餐館位於市區大馬路，五十座位，有酒牌，開價四萬五千。  
\* 城多利街四十一號西餐館全酒牌及有小酒牌，最宜做卡拉OK，開價九萬九千。  
\* 極平商業舖位(實業連地)，位於Kingsway，值得投資，開價五萬三千。  
\* 十街東，二間相鄰入息屋，每間三層，廿二萬一。  
\* 本拿比，METHUEN 石屎大廈柏文，三房二廳二浴室，十三尺，大約今年二月完成，價廿五萬。

**謝大鈞**  
F.R.I.R.I.(B.C.)  
**GARY TSE**  
中英文直接傳呼電話: 680-5275

急售 \$149,000  
\* 緬街六十街東舖一間連實業仔屋地可作商業用途前舖後居三睡房廚浴廁業主急售十四萬九，價錢有商量。

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
公司: 683-4618 住家: 321-8198

急售快餐店  
ORE市市中心，大廣林外，外賣三文治小食店，容易做，日做四百餘元，設備二萬五千，可隨意遷。

餐館急售  
\* LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民。  
京士威商業舖兩間另土庫66x142面對倫敦街及大超級市場年入六萬多售十八萬

**甄松鈞**  
**STEVEN YAN**  
421-3459  
Pager# 686-8906

4231 OXFORD RD. 本拿比親屋上下共四房，土庫月入 \$1150 售廿三萬九千九。  
1438 W 53街最搶手地段三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八。

**KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118**

**謝日昌**  
Samuel Tse Off: 261-8118  
pager: 686-1238 Home: 430-8427

① SURREY 區，卅年屋，上下各兩房，近學校及巴士站現收租1200可自住或投資，\$159,000  
② 西區新屋3170呎，共六房近名校，交通便 \$590,000。餐館平賣  
③ 近喜士定街夾乃磨街，海鮮餐館，地點特旺，生意穩定，設備新，價八萬餘，歡迎來電查詢。  
④ 高貴林區，近巴士站及學校上三下二，VINYL SIDING 外牆 \$189,000  
⑤ 兩房柏文，900呎，兩車位，八街近 COMMERCIAL \$113,500

**SHUM'S REALTY LIMITED**  
**CHARLIE YOO**  
4906 VICTORIA DRIVE  
VANCOUVER, B.C. V5P 3T6

BUS: 322-8811  
RES: 435-9716  
FAX: 321-9128  
PAGER: 631-7953

油站生意連餐館修理車場，超級市場連物業地2畝，年做生意三百二十萬，可建酒店，好地區近EDMONTON 方便旺區 ASKING \$900,000 請回價，請電 CHARLIE 435-9716 / 322-8811  
Detail please call: Charlie Yoo  
SHUM'S REALTY 435-9716, 631-7953

**Success REALTY & INSURANCE LTD.**  
**CHINATOWN Autoplan CENTRE**

營業代表:  
MAY ENG 伍黃秀英  
JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743  
DAVID TIUNG 張祥瑞 874-2101  
PAUL TSUI 徐松齡 327-9322  
代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。  
代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。  
代理商業樓宇，招文及生意保險。  
代理業主管理商業樓宇招文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半 星期六、九時至四時  
職員: 伍台山、國揚、中山、廣州、潮州、英、文、越南等方言。

11單位招文  
2249 依頓街，26年保養好，近市中心及巴士站，最近翻新包括新熱水爐，屋頂及消防設備。叫價 \$680,000

實事實業燕梳有限公司  
素里一年屋(似新)二層三睡房及很多其他設備 叫價 \$185000

★售價 \$850,000，地大40x325生意連物業。每日工作五小時半，每月經營約達 \$50,000 MISSION NO.1 中西餐館 百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務  
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

**KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118**

**彭太 BECKY PANG**  
公司: 261-8118  
住家: 275-2147  
傳呼機: 650-8862

商業盤:  
△本那比商場，每年收入26萬，有各行各業如銀行，油站，餐館，藥房，超級市場等等，開價三百餘萬元。  
△烈治文，C-6地，可建酒店或各行業，地103x303，開價 \$1,180,000，對面為 LANSLOWNE MALL。  
△烈治文老字號中西餐館，高利潤，易做，No. 3 ROAD，生意旺。

△溫哥華 FRASE VIEW 大屋，地59x138，屋大4800呎，三年新，九房，環境清靜優美，開價 \$50餘萬。  
△溫哥華 ENGLISH BAY 大樓，十八樓，全海景，對面沙灘，二房加書房，只售70餘萬。  
△烈治文大屋，建築商只佔半年，地大66x130，屋大4600呎，7房，有 SAUNA, JACUZZI，近No. 3 ROAD，交通便，環境優靜，開價 \$499,000。  
△烈治文十年屋，三房，地50x110，保養好，光猛，雙車房，只售 \$239,000  
△本那比，上四房下二房，兩廁兩廚房，有車庫，開價 \$220,000 地大 50x114

# 「婦寡治政」為之喻報英

## 後日百伏蟄人夫爾卓戴

蕭蕭



戴爾卓夫人

【新寡心境】  
戴爾卓夫人因辭職而受到的創傷，是難以言喻的。《泰晤士報》的專欄作家馬爾科姆·安德森在「在地球上，沒有甚麼人比她感到更加挫敗了。」一文中，寫道：「戴爾卓夫人最近與戴爾卓夫人一起共進午餐，這位朋友形容，假如問她有何感受，那好像問一個新寡婦人的心境如何。英國報紙說，事實上，戴爾卓夫人如今已變成一個「政治寡婦」。

「她會說一切都很好，會說所有勇敢事情，但你可以看到她眼裡充滿了悲哀。」

然而，戴爾卓夫人雖然心裏悲涼，她還是忠耿耿的。十六年前她從保守黨黨魁寶座推下來的首相希思，對她來說，是一個值得驕傲的。但你可以看到她眼裡充滿了悲哀。

戴爾卓夫人最近與戴爾卓夫人一起共進午餐，這位朋友形容，假如問她有何感受，那好像問一個新寡婦人的心境如何。英國報紙說，事實上，戴爾卓夫人如今已變成一個「政治寡婦」。

「她會說一切都很好，會說所有勇敢事情，但你可以看到她眼裡充滿了悲哀。」

然而，戴爾卓夫人雖然心裏悲涼，她還是忠耿耿的。十六年前她從保守黨黨魁寶座推下來的首相希思，對她來說，是一個值得驕傲的。但你可以看到她眼裡充滿了悲哀。

# 「狗仔媽」和「鴨夫人」

馬年將盡，羊年將臨，但在維多利亞的「狗仔媽」和「鴨夫人」的爭鬥中，這一年卻是「狗仔媽」的勝利。

維多利亞的「狗仔媽」，是赫爾曼·戈特利布·施密特。他是一個德國移民，在維多利亞的「狗仔媽」和「鴨夫人」的爭鬥中，這一年卻是「狗仔媽」的勝利。

維多利亞的「狗仔媽」，是赫爾曼·戈特利布·施密特。他是一個德國移民，在維多利亞的「狗仔媽」和「鴨夫人」的爭鬥中，這一年卻是「狗仔媽」的勝利。

# 「時裝不是藝術」

## 才子抑電腦》之七



拉格菲

拉格菲說，「時裝不是藝術」。他是一個才子，抑電腦。他認為時裝不是一種藝術，而是一種商業。

拉格菲說，「時裝不是藝術」。他是一個才子，抑電腦。他認為時裝不是一種藝術，而是一種商業。

拉格菲說，「時裝不是藝術」。他是一個才子，抑電腦。他認為時裝不是一種藝術，而是一種商業。

拉格菲說，「時裝不是藝術」。他是一個才子，抑電腦。他認為時裝不是一種藝術，而是一種商業。

拉格菲說，「時裝不是藝術」。他是一個才子，抑電腦。他認為時裝不是一種藝術，而是一種商業。

拉格菲說，「時裝不是藝術」。他是一個才子，抑電腦。他認為時裝不是一種藝術，而是一種商業。

# 人海奇趣錄

淵源

歐洲抽小國列支敦士登，一八七七年把全國的軍隊減至一人，那個最後的軍隊名叫安德利·基伯，他是一個瑞士人，他已經在瑞士服役了九十年。

在瑞士，有一個叫安德利·基伯的人，他已經在瑞士服役了九十年。他是一個瑞士人，他已經在瑞士服役了九十年。

在瑞士，有一個叫安德利·基伯的人，他已經在瑞士服役了九十年。他是一個瑞士人，他已經在瑞士服役了九十年。

# 戒規奇趣

金濟

不准笑。西南亞的甸國人，把笑看作不友好。談話說愛的人，相見時如有笑，那會冒犯對方。熱情將就此中斷。

不准用花色。土耳其人一向認為花色是兇險之兆，因此裝飾臥室或客廳，絕對禁止用花色。

不准照相。墨西哥南部的印第安人，不准照相。他們認為，誰要是照了相，誰的靈魂就會被黑洞洞的相機取走，變成一個惡魔的鬼魂。

不准笑。西南亞的甸國人，把笑看作不友好。談話說愛的人，相見時如有笑，那會冒犯對方。熱情將就此中斷。

不准用花色。土耳其人一向認為花色是兇險之兆，因此裝飾臥室或客廳，絕對禁止用花色。

不准笑。西南亞的甸國人，把笑看作不友好。談話說愛的人，相見時如有笑，那會冒犯對方。熱情將就此中斷。

不准用花色。土耳其人一向認為花色是兇險之兆，因此裝飾臥室或客廳，絕對禁止用花色。

不准笑。西南亞的甸國人，把笑看作不友好。談話說愛的人，相見時如有笑，那會冒犯對方。熱情將就此中斷。



JOHNSON HO  
住家電話：278-7870  
直接傳呼：667-7393

# 新移民注意

查詢電話：689-4848

○北本那比、喜士定大街，遊樂室生意，包括電子遊戲機桌球等等，賺銀生意可以申請取消條件投資移民，僅取價十六萬五，兩年翻本，機會難逢。

○列治文發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角，超級市場生意，年營五十餘萬，東主經營十七年擬退休，樓上一廳四房，寬大宿舍，家庭式經營，至為理想，僅取價十三萬，適合創立移民及取消條件。

○京士威大街，經營廿年著名 48 座位唐餐飯店，退休急賣，僅取價三萬九，抵買之至。

○列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。

○十五街近緬街，常滿十六組入息柏文大廈，淨回報率超過 7%，取價百另五萬，投資保值好機會。

生意機會三月份新盤

協助取銷條件簽證

生意保證即有入息

投資 5 萬餐館行業

律師簽約保證購回



MULTIPLE REALTY  
公司：434-1431  
住宅：433-7888  
傳呼：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

● 50 尺地段，近香檳購物市場，保養一流，樓上樓下全部完成，街角地段，交通方便，年老業主急售，廿六萬五千。

● 23 年新，標準地，近 7 街，樓上三房兩廳，樓下一房兩廳，意大利人業主，一舉兩得，開價廿七萬五千。

● 近新街，樓上二房兩廳，樓下兩房兩廳，交通方便，開價十八萬九千。

● 四年新屋，標準地，樓上樓下全部完成，新屋頂，熱水爐，樓上樓下全部完成，開價二十六萬七千。

● 一年新屋，標準地，設計豪華，好風景，光線充足，開價三十萬九千。

● 豪華大屋，五十二尺地段，手工材料，一流，樣樣俱全，地區適中，設計新穎，雲奇特色，地庫好，開價廿七萬。

● 近新街，雲奇特色，地庫好，開價廿七萬。

● 樓上樓下全部完成，標準地廿八萬九千，有台灣家私，商業樓或好地區房產，現款交易，請來電查詢。

● 有物業出賣請注意  
閣下如想出售您的房屋、生意、或商業樓，本人會為您免費估價及解答任何疑問，並將盡全力為您爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電諮詢。電話：(四三三) 七八八八。(二十四小時服務)

住家電話：278-7870  
直接傳呼：667-7393

生意機會三月份新盤

**滿堂紅實業發展有限公司**  
ARGOSY GROUP REAL ESTATE  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268  
信用卓著·經驗豐富

● 每週熱盤  
咖啡室生意  
△ 座落東區魯魯街 RUPERT 大街夾廿二街，四十座位，咖啡廳兼餐館生意，租平此好，日營二百餘，大減價平賣，東主已辭職移民，誠本急售，取價二萬餘，抵買之至。

● DOWN HARBOR CENTERS 地下  
快餐生意，急賣，取價五萬九。

● 工業區咖啡室生意，夫婦拍檔大減價，萬九，平通全市，捷足先得。

● 四十座位炸魚咖啡室，3883 魯魯大街，取價二萬餘。

\* 東區，蘭夫街夾一街，洗衣機生意平賣，取價萬二元。

\* 本那比柏文區唐餐碎碎餐館，堂食年營卅萬，經營十餘年，租銀生意，取價八萬，急售。

\* CAMBI 街近戲院，麵包、西餅舖生意，取價六萬餘。

\* CAMBI 夾 KING EDWARD 大街，專業唐餐館。

\* 百老匯東街近菲沙大街二百座位專業海鮮酒家生意，年營近百萬，新裝修，長租約僅取價式拾萬。

● 東區，蘭夫街夾一街，洗衣機生意平賣，取價萬二元。

\* 本那比柏文區唐餐碎碎餐館，堂食年營卅萬，經營十餘年，租銀生意，取價八萬，急售。

\* CAMBI 街近戲院，麵包、西餅舖生意，取價六萬餘。

\* CAMBI 夾 KING EDWARD 大街，專業唐餐館。

\* 百老匯東街近菲沙大街二百座位專業海鮮酒家生意，年營近百萬，新裝修，長租約僅取價式拾萬。

● 東區，蘭夫街夾一街，洗衣機生意平賣，取價萬二元。

\* 本那比柏文區唐餐碎碎餐館，堂食年營卅萬，經營十餘年，租銀生意，取價八萬，急售。

\* CAMBI 街近戲院，麵包、西餅舖生意，取價六萬餘。

\* CAMBI 夾 KING EDWARD 大街，專業唐餐館。

\* 百老匯東街近菲沙大街二百座位專業海鮮酒家生意，年營近百萬，新裝修，長租約僅取價式拾萬。

住家電話：278-7870  
直接傳呼：667-7393

**滿堂紅實業發展有限公司**  
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: 874-4268 874-1688

STELLA LEE  
住家電話：525-6983

\* 餐館生意連實業一百座位近熱水區 Argosy 街，街市中西餐有一廳三座，月租四萬五千元，請速電。

\* 旅遊聖地中西餐館，一百八十座位，位於 H.O.P. 街，日營二百餘，開價三十三萬餘，勿失良機請速電。

\* 搬拿比餐館生意，日營五百，旺區，開價三萬餘。

\* 東區商業樓下兩舖，樓上兩房一廳住宅，開價卅八萬。

\* 東區五十一個房產，樓下有四舖位，八息超過十五萬一年，開價一百廿五萬。

\* 全租出，開價一百八十萬。

\* 西區餐館生意，日營千餘，樓上有三房兩廳住宅，開價五萬餘。

\* PORT COULTEAU 有卅地四畝六分，有發展前途，開價四十九萬。

**大眾實業公司**  
POPULAR REALTY LTD  
M11-4277 KINGSTON BURNABY B.C. V5H 3Z1  
公司：436-1888  
住宅：298-8988  
傳呼：645-9085

Jim Lee

\* 肉食公司，高貴林區商場內，日營八百餘，叫價三萬九。

\* 汽車修理店，工具齊備，店主有大份人工支，生意有發展前途。

\* 花舖賺錢生意，每月大約八千，租平，每月租金僅 \$375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千。

\* 餐館，煤氣鎮區，六十座，全酒牌，專營法國式午餐和晚餐，每日千餘元生意，生意穩定，每日四百元左右生意。

\* 麵包餅店，宜小家庭做，生意賺錢，店主有大份人工支，退休割愛，可培訓。

\* 西餐館，本拿比旺區，七十二座，全酒牌，日營約五百元，叫價六萬九千八。

\* 小型西餐館三間，十六、廿四和廿六座工時好，租金平，宜小家庭經營，叫價一萬八千至三萬四千九。

\* 時裝店，本拿比 METRO TOWN，易經營，叫價一萬五千。

\* 女士及兒童服裝店，雲東區，店主離國，叫價一萬餘。

\* 美容院，雲西區，前舖後居，店主已經經營二十餘年，因年老退休出賣，生意穩定，租平叫價二萬二千。(月租僅 \$785)

\* 士多舖數間，大溫哥華區，有 6 4 9 的，有前舖後居的，叫價由一萬元起。

\* 小型雜貨店，位於 DOWNTOWN，日做六至七百元，晨九晚六，每週六天營業

\* 中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎叫價七萬五千

四睡房住房出租 \$1,175.00

代客管理房屋物業·收費從廉

住家電話：278-7870  
直接傳呼：667-7393

**First CAPITAL REALTY (86) LTD.**

※ 具廿五年經驗，專做生意轉讓買賣 ※

盤碟收藏品生意創業十一年，大有機會發展連鎖生意。

TUNE UP 舖已有十二年歷史。

花舖生意興隆。

餐館有卅五個座位。

百位餐館上層酒房有卅五座位，有長期熟客，年營六十萬元，淨賺 \$100,000

乾衣舖一手業主，經營十五年，座落在商場中心。

查詢電話 888-0786 TOM HOLDEN

**SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲**  
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.  
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全  
PAUL SHIH  
公司：581-4601  
住宅：596-9570  
傳呼：650-6388

— 房屋買賣及出租管理  
— 能操流利國粵潮語

— 一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。  
— 一九九一年度 DIAMOND CLUB 會員。

~ Surrey 十八年一手屋主，兩層屋，四房二廳，上下有廚房，可分租，巴士直達 Scott Rd 快車總站只五分鐘，購物十分方便，有中小學，安居好屋，價 \$159,900.00

~ Surrey 一層翻新平房，三房一廳，一千二百五十呎，地 63 x 120 全新屋頂，現有租客收八百五十，Newton 好區，近 Superstore 及巴士總站，好價！\$129,900.00 請快電！

~ Surrey 十三年四房二廳，二層地 60 x 128，上下有全廁，近 Superstore 及理工學院，地點一流適合自住或收租千元，好價，好價！\$148,900.00

~ Surrey 罕有商業地 (下層只限建造士多舖位，上層可做住宅) 交通極旺，近 93 年完成 Skytrain 總站，是家庭生意的理想，請電知詳情。

~ Burnaby, Metrotown 未落成，28 層石屎豪華柏文大廈，Grande Coniche 第二期，五樓兩房加書房，九呎樓底，好景，行去 Eaton 及 Skytrain，價減為 259,900.00 (雙地下車位)。

住家電話：278-7870  
直接傳呼：667-7393

生意機會三月份新盤





加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4 Canada Trust Realty 經理 關伯興 Manager PAH QUON 公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster 公司: 438-8161 住宅: 420-4665

MASTER 1990 6 YEARS 西區: 柏文, 一睡房 六百餘呎, 十萬元, 價平急賣.

\* S38萬元之MORTGAGE AT 10%利息FOR 1 YEAR \* 雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON

▲七年新屋, 三睡房靚屋, 99年長契約地, 雲東最高尚區. 星期日開放 2-4, 叫價\$238,000. Don Quan

\* 南本地比近METRO-TOWN四年新大屋有三房五廁, 地大50x190特別屋, 叫價\$589,000

GROCERY STORE 生意急讓 西區 FALSE CREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價\$150,000 請電話 DON QUAN

\* SQUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所 \* 本拿比十五年新三睡房, 地大, 好似公園, 交通方便, 開價卅二萬八 RM 4 柏文地, 99x122近學校及公園, 巴士, 位於GEORGIA ST. 近COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161

\* 風景地, 雲東尾兩睡房 屋33x122LOT有山水橋 城市中心景, DON

\* OPEN SUN 2.30-4.30 東區新屋 2217 E. 35th AVE. 叫價 \$368,000 DON

屋列治區 26年新共五睡房, 地大61x138, 單邊地近商場, 巴士 DON QUAN 4388161

\* 雲東孖屋近 MAIN 及 BROADWAY全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元.

\* 東區 3647 ADANAC 九年VAN. SPECI AL 共五房

\* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文. 開價二百萬元

\* 本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大60x148, 只叫\$298,000. Don Quan

譚振威 PATRICK TAM 公司: 430-6655 住宅: 433-2389

關鎮傑 PAUL KWAN 公司: 430-6655 住宅: 438-1484

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161

關子平 ALAN KWAN 住宅: 321-2496 公司: 438-8161

★北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000 ★市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售\$665,000 ★2195 HARRISON DR. 7000地, 觀景, 開價\$275,000 ★2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$175,000 ★7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$175,000 ★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000 ★1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地, 售價\$170,000 ★★另各類生意, 商業舖等適合投資移民。

週末2-4時開放 Shaughnessy: 1451 西40街, \$118萬

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551

王太 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809

BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161 6726 Culloden 十二年新, 地大47x122, 兩層共2900呎, 正層三房, 土庫二房, 叫價\$369,000

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177 影視音響生意讓 專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器. 九〇年營業額達六萬八千餘. 開價\$55,000.

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

本期精選 2096 EAST 31.AVR 近 VICTORIA DRIVE

楊棟銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322

加拿大信託實業公司 5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5 Canada Trust Realty 經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN 公司電話 266-4155

侯澤深 JACKSON HAU 公司: 266-4155 傳呼: 686-9283

余超常 ERIC YU 住宅: 275-9859 傳呼: 686-6788

賴榮基 EDWARD LAI PAGER: 686-0900

陳培 PETER CHAN 住宅: 321-0577 PAGER: 536-6699

▲5350 MCKINNON ST. 七年特色屋三睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000 ▲4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街特色屋 \$305,000 ▲3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上下兩, \$318,000 ▲5505 KNIGHT ST. 十七年新特色屋 祇售 \$272,000 ▲東區豪華一年新屋近乃街, 設計材料手工一流, 歐洲建築師, 室內3500呎, 售\$478,000.

# 果效炸轟察考場戰軍聯

## 標目確精中難二十五B 高率誤失彈炸束集

金·約翰

在停火後，觀察戰場和訊問伊拉克戰俘，已經使聯軍對一個被摧毀的伊拉克戰俘營有了一個確切的瞭解。

軍官說，情報證實，伊拉克人擔心伊拉克戰俘營的防禦部隊、地雷、戰壕等，這些防禦設施在停火後，觀察戰場和訊問伊拉克戰俘，已經使聯軍對一個被摧毀的伊拉克戰俘營有了一個確切的瞭解。

軍官說，情報證實，伊拉克人擔心伊拉克戰俘營的防禦部隊、地雷、戰壕等，這些防禦設施在停火後，觀察戰場和訊問伊拉克戰俘，已經使聯軍對一個被摧毀的伊拉克戰俘營有了一個確切的瞭解。



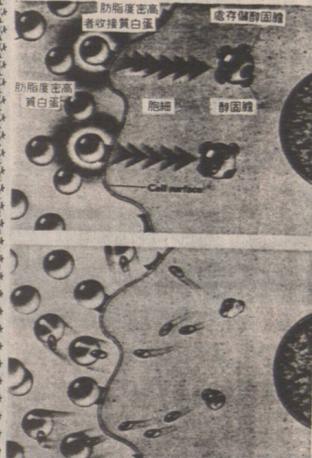
# 細胞如何清除過量膽固醇

拉里·休斯

假如沒有膽固醇，我們肯定會死亡。人體的每一個細胞均倚賴這種物質，才能對細胞外膜維持強度及彈性。但膽固醇也可以殺死我們：太多膽固醇在血液裡流動，最終使它們積聚在動脈壁裡，開始動脈粥樣硬化的過程。

因此，在進化過程中，我們肯定發展了一些精密的機制，可以把膽固醇控制在狹窄的水平。然而，直至近期我們才開始瞭解這些機制。在一九七〇年代，得克薩斯大學的兩名研究人員，邁克爾·布蘭和喬·文德斯坦，在他們贏得諾貝爾獎金的著作裡，說明了膽固醇進入細胞途徑的奧妙。現在，華盛頓大學生物學家傑克·奧拉維斯，已經找到了多餘的膽固醇得以離開細胞的途徑。假如他是正確的話，他就能發現了有助於我們對抗膽固醇的最佳天然盟友。

布蘭和文德斯坦說明了，一種低密度的脂蛋白可以與細胞表面的接收點連接，藉此把膽固醇送入細胞。這些接收點是基本上由生物化學家命名的蛋白質：它們把低密度脂蛋白吸引到細胞裡，使細胞得以把這些顆粒連同膽固醇一起吸收到細胞內。他們發現，膽固醇含量不足，使細胞吸引低密度脂蛋白接收點，使細胞吸引低密度脂蛋白接收點，使細胞吸引低密度脂蛋白接收點。



於所請的膽固醇的傾向。因此他們假定某種清除膽固醇的機制必定存在，否則，我們全都會在幾星期內因為動脈阻塞而死。最可疑的是一種高密度脂蛋白：人們以為這種高密度脂蛋白有助於把過量的膽固醇從細胞裡運走，並且運到肝臟。

這項構想已經獲得一些研究支持：有關的研究顯示，高密度脂蛋白與高密度脂蛋白受體結合，使細胞得以把這些顆粒連同膽固醇一起吸收到細胞內。他們發現，膽固醇含量不足，使細胞吸引低密度脂蛋白接收點，使細胞吸引低密度脂蛋白接收點。

# 愛爾蘭擬同性戀合法化

保爾·馬金

克在去年十二月的一項法律，使同性戀者免受法律制裁。這是一項重大的進步，但同性戀者仍面臨許多困難。

克在去年十二月的一項法律，使同性戀者免受法律制裁。這是一項重大的進步，但同性戀者仍面臨許多困難。

# 印尼假冒名牌貨充斥

阿蘭·柏比翁

假冒名牌貨充斥印尼市場，對當地經濟造成嚴重打擊。政府正採取措施打擊假冒行為。

假冒名牌貨充斥印尼市場，對當地經濟造成嚴重打擊。政府正採取措施打擊假冒行為。

# 難困境處人坦斯勒巴

昌友

巴坦斯人目前面臨極大的困難，包括經濟崩潰和社會動盪。國際社會應提供更多援助。

巴坦斯人目前面臨極大的困難，包括經濟崩潰和社會動盪。國際社會應提供更多援助。

**SHUM'S REALTY LTD.**  
新榮房地產經紀行  
JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶俊  
GRACE SHUM, ARICS  
公司：322-8811  
住宅：732-0033  
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)  
\*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用  
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

**忠誠免費估價**

前舖對小學，後居五房，樓下分租三百五，二舖地 66x103 急讓十九萬餘。

1312 東59街近乃街六年新紅瓦大屋 33x116 急讓請電

625 東15街C-2上二個一房柏文，下二個舖位，地段好，方便，原價38萬減至36萬。

3526 - 3534 東喜士定街樓下三舖位，上三柏文，月入四千五，租約好，管理易，原價70.8萬減至69.9萬。

24級一房柏文大廈，入息好管理易，一百一十萬，還有54級及55級請電

3047 東一街 33x114 三房有車庫，租八百，價15萬急讓，請回價。

百老匯大街近快車站標準地，39年新千呎多，好屋可分租 20.8萬。

55級柏文大廈保養好管理易入息高回報率12%價260萬。

54級柏文大廈17年新有泳池入息32萬價250萬。

老人院15級月入二萬西區地 50x125急讓56萬。

\*商業大地兩幢相連125x147可建商業及柏文24萬一呎。

新盤口-15萬4，125東27.街正層三房樓上二房，可分租。

**清潔公司**  
HONEST CLEANING SERVICES LTD.  
承接辦公室、商場餐館或住宅各項清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

**中英洗地毯**  
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚間服務，專洗餐館煙囪爐頭商業住宅清潔打蠟八折優待  
晚電：253-5710

**投資移民**  
如擬在卑詩省投資生意，現有傢俬製造業，東主因健康問題退休急讓。開業已有七年，生意達一百萬，仍具雄厚潛質發展。並可協助辦理投資移民手續。查詢 RANI PARMAR  
公司 522-3800  
住宅 444-3352

**大漢公報**  
The Chinese Times  
1 East Pender Street, Vancouver  
British Columbia V6A 1S9 Canada  
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，請事處，或電六八五·八五七五查詢

溫哥華東區/西區每日派報  
三個月 \$48  
六個月 \$90  
一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報  
三個月 \$36  
六個月 \$66  
一年 \$120

列治文區隔日派報  
三個月 \$42  
六個月 \$78  
一年 \$144

自取報 (親到本報社領取)  
三個月 \$27  
六個月 \$48  
一年 \$90

\*由一九九一年一月一日起上述報費另加 GST \* 國外郵費另計

**瞭望週刊**  
OUTLOOK WEEKLY  
OVERSEAS EDITION  
海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_

美國地區  
壹年 US \$ 50.00  
半年 US \$ 30.00

加拿大地區  
壹年 US \$ 65.00  
半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.  
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514



**趙靖建築油漆**  
三時後電話 327-2588  
無任歡迎  
如蒙惠顧  
大小工程  
免費估價  
車庫房台  
舊屋翻新  
機通渠道

**鴻圖裝修**  
土庫間格  
水喉更換  
磁磚地板  
內外油漆  
露台車房  
免費估價  
日夜電話：255-3892

**威文建築設計裝修**  
瓷磚鋪設  
水喉更換  
土庫間格  
內外油漆  
內外翻新  
商業住宅  
專修舊屋  
電話：644-6168或132-9888

**昌興裝修公司**  
公司電話：644-4849  
政府牌照  
免費估價  
屋頂翻新  
水潤安裝  
外牆膠板  
浴室廚房  
雲石瓷磚  
精造廚櫃  
水泥路面  
露台圍欄  
更換門窗  
舊屋翻新  
土庫間格  
水喉電燈  
各款圍欄  
園藝草皮

**鴻運屋頂工程**  
公司電話：657-7099  
255-9518  
專業牌照  
免費估價  
浴室廚房  
車房露台  
內外油漆  
膠質外牆  
水潤安裝  
屋頂翻新  
屋頂補漏  
水泥路面  
各類裝修  
急修漏水  
水喉電燈  
更換門窗  
園藝草皮  
各款圍欄  
水泥路面

**列名雅建築裝修有限公司**  
MAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
瓷磚鋪設  
水喉更換  
土庫間格  
內外油漆  
露台車房  
免費估價  
政府牌照  
電話：251-6008 PAGER 686-8572

**雅迪裝修公司**  
ATTIC RENOVATION CO.  
屋頂翻新  
水喉更換  
內外油漆  
露台車房  
免費估價  
政府牌照  
24小時電話：649-2718

**德隆裝修**  
無任歡迎  
大小工程  
園藝草皮  
土庫間格  
露台車房  
免費估價  
電話：325-7725/649-8031

**建文建築裝修**  
J.L. CONSTRUCTION  
土庫間格  
水喉更換  
內外油漆  
露台車房  
免費估價  
政府牌照  
電話：321-1825

**屋頂維修**  
鋪設 DOUROID  
瓦面  
35年經驗  
晚六時後電  
291-1866 KARL

**國際** 專業浴室改建  
急修廁所漏水  
657-7099

**威信緊急搶修**  
政府認可·免費估價·均有保用  
24小時即電即到 649-3683  
盜磚破裂  
水管破裂  
廁所阻塞  
渠道阻塞  
屋頂漏水  
土庫滲水  
水喉漏水  
沙頂漏水  
天窗漏水  
水潤漏水  
露台漏水  
浴廁漏水

**標準油漆裝修**  
內外油漆  
水喉更換  
土庫間格  
屋頂翻新  
換窗換門  
免費估價  
電話：873-0962 電話：328-9763

**占美裝修公司**  
電話：321-5978  
傳呼：844-9479  
大小工程 無任歡迎  
(免費估價)

**榮峯建築裝修公司**  
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.  
電話：255-6230 PAGER: 844-9237  
承接：新屋裝修 舊屋翻新 廚房裝修 露台圍欄 水喉安裝 土庫間格 瓷磚鋪設 內外油漆

**李氏為你裝修**  
內外油漆  
各種圍欄  
車房改建  
花園設計  
陽台翻新  
免費估價  
請五時後電  
255-3301  
253-5701

**屋頂工程**  
翻新屋頂  
屋頂補漏  
政府牌照  
成昌建築  
649-2394

**群益服務公司**  
柏文管理  
清理垃圾  
剪草修樹  
內外油漆  
水喉更換  
木橋圍欄  
土庫間格  
免費估價  
電話：251-7166

**新世紀建築公司**  
政府註冊  
推銷雲石  
屋頂翻新  
瓷磚鋪設  
內外油漆  
水喉更換  
電話：324-1025 傳呼：735-6238  
手提電話：671-2968

**Low Cheng Construction**  
立成建築裝修  
承接：內外油漆 土庫間格 水喉更換 露台圍欄 廚房裝修 露台圍欄 瓷磚鋪設 內外油漆  
電話：321-8968  
手提電話：657-2959  
劉先生 DON DON LOWE

**明榮發建築裝修**  
無任歡迎  
內外油漆  
露台圍欄  
廚房裝修  
土庫間格  
水喉更換  
大小工程  
免費估價  
電話：671-1768

**山建築裝修公司**  
專營：土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程  
免費估價  
住家876-6538 傳呼：631-9722

**濠健建築工程公司**  
政府註冊  
商業建築  
新屋裝修  
廚房裝修  
露台圍欄  
內外油漆  
水喉更換  
電話：876-4594 PAGER (24hrs) 667-2894

**達成建築裝修**  
柏文管理  
餐館裝修  
屋頂翻新  
瓷磚鋪設  
內外油漆  
水喉更換  
電話：255-5296

**永興油漆公司**  
PAINTING-INTERIOR/ EXTERIOR  
RESIDENTIAL/ COMMERCIAL  
商業住宅·內外油漆  
大小工程·免費估價  
電話：671-1193 晚電話：872-5753  
傳呼：735-5032

**鵬達建築裝修**  
政府牌照 經驗師傅 質量保證  
公司24小時 328-2128

**洪利屋頂工程**  
免費估價 政府牌照  
\* 24小時服務 \*  
250-1068 價錢合理  
251-5092 保君滿意  
屋頂翻新 油漆噴漆 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

**榮昌裝修公司**  
政府牌照  
油漆噴漆  
瓷磚鋪設  
內外油漆  
水喉更換  
電話：874-8043 (24小時服務)  
680-5927 (傳呼機)

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002  
免大電水磚瓷內外土庫商  
費小動電機磚鋪外庫屋裝  
估工通裝砌鋪油庫修修  
價程渠修築砌漆格修修

**標緻裝修工程公司**  
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S  
取價公道·手工精細  
露台 三月特價 25% OFF\* 圍欄  
\*所有陽台或露台上蓋均七五折優待  
免費設計及估價  
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

**光明裝修公司**  
精修水喉·內外油漆  
廚廁建造·門窗更換  
瓷磚地板·車房露台  
土木維修·土庫間格  
質優價廉·免費估價  
日夜電話：2553772

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions  
Construction Company Ltd.  
政繪舊土水廚商酒質取  
府圖屋庫電櫃業樓量價  
註設翻間油木住餐保公  
冊計新格漆工宅館證道  
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣  
下的理想家居實現眼前！(免費估價)  
手提電話：671-1869 (陸生)  
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

**新造廁所  
精修水喉**  
876-2021

**基信建築裝修**  
免費估價  
電話：434-0869  
價大小內外土舊  
格小外電庫屋  
相裝油工間翻  
宜修漆格新

**文華補漏通渠**  
政府認可·免費估價·價錢特平  
24小時即電即到 250-1068  
屋頂工程  
土庫滲水  
水喉漏水  
水管破裂  
廁所阻塞  
渠道阻塞  
電燈修理

**屋頂工程**  
屋頂水煙露大專均免  
專項頂洞筒台小業有費  
門補翻護翻維工牌保估  
漏新理新修程照證價  
電話：251-5751 鴻基建築公司

**恒隆**  
免費估價  
日夜服務  
328-3838  
塞漏搶修  
屋頂工程  
土庫間格  
水電工程  
廁所車房  
外牆水潤  
露台圍欄  
更換門窗  
內外油漆

**泰發建築裝修公司**  
屋頂翻新  
廚廁建造  
瓷磚鋪設  
內外油漆  
水喉更換  
電話：250-8233  
874-9888

**海外建築裝修公司**  
專業牌照 免費估價  
水電工程  
舊屋翻新  
屋頂工程  
土庫間格  
露台圍欄  
電話：657-8278  
298-1586

**僑心建築裝修**  
政府牌照  
商業柏文  
屋頂水潤  
膠質外牆  
土庫車房  
露台廚廁  
圍欄水電  
瓷磚地板  
水泥路面  
砌磚油漆  
免費估價  
322-2996

**DAY & NIGHT**  
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE  
日夜通渠  
十年經驗  
電動通渠  
改裝廁所  
漏水管急  
換水救急  
換熱水爐  
水管更換  
暖氣系統  
日夜註冊  
政府牌照  
254-1176 434-2082 余鵬飛

**家聲裝修**  
油漆間格·水喉裝修  
水坭路面·保證質量  
準時交貨·免費估價  
新造車房·園籬圍欄  
電話：253-3773  
傳呼：649-2811

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
政府牌照  
歷史悠久  
中西技師  
手工一流  
國粵語電話：873-6518 / 684-1748  
英語電話：734-4008  
承舊改商土廚車園水水大免保  
建新屋建業庫房房圍泥電小費証  
屋翻新擴裝間廁露欄磚裝工估質  
新屋建修格浴台杆石修程價量

**運通裝修公司**  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
公司電話：328-5018  
政府牌照  
免費估價  
屋頂翻新  
水潤安裝  
外牆膠板  
浴室廚房  
雲石瓷磚  
精造廚櫃  
園藝草皮  
各款圍欄  
水喉電燈  
土庫間格  
舊屋翻新  
更換門窗  
水泥路面

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免費估價  
內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅  
晚電：325-1882  
公司：649-7981

**恒利建築工程公司**  
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.  
政府牌照 歷史悠久  
中西技師 手工一流  
國粵語電話：873-6518 / 684-1748  
英語電話：734-4008  
承舊改商土廚車園水水大免保  
建新屋建業庫房房圍泥電小費証  
屋翻新擴裝間廁露欄磚裝工估質  
新屋建修格浴台杆石修程價量

**永康屋頂工程 緊急搶修**  
政府認可 免費估價  
屋頂翻新 油漆噴漆 露台圍欄 更換門窗 內外油漆  
24小時服務電話：328-1440  
大小工程 均有保用

**恒利建築工程公司**  
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.  
政府牌照 歷史悠久  
中西技師 手工一流  
國粵語電話：873-6518 / 684-1748  
英語電話：734-4008  
承舊改商土廚車園水水大免保  
建新屋建業庫房房圍泥電小費証  
屋翻新擴裝間廁露欄磚裝工估質  
新屋建修格浴台杆石修程價量

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE.  
BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話：430-4552 或 435-5188  
傳呼：439-1128  
精造：(免費估價)  
\* 防盜花窗 \* 鋁質欄杆 \* 樓梯扶手 \* 鐵門鐵閘

**防盜**  
精造：(免費估價)  
\* 防盜花窗 \* 鋁質欄杆 \* 樓梯扶手 \* 鐵門鐵閘

**永康屋頂工程 緊急搶修**  
政府認可 免費估價  
屋頂翻新 油漆噴漆 露台圍欄 更換門窗 內外油漆  
24小時服務電話：328-1440  
大小工程 均有保用

# 哈辛總統改組政府 交出部份政治權力

## 放棄已兼任多年國家總理職位

(塞浦路斯) 哈辛總統改組政府，交出部份政治權力，並放棄已兼任多年國家總理職位。哈辛總統在改組政府後，已於今日委出一個新政府。

在此新政府中，哈辛總統將交出部份政治權力，並放棄已兼任多年國家總理職位。哈辛總統在改組政府後，已於今日委出一個新政府。

## 敘利亞要以色列 先行放棄佔領區

敘利亞官員及國營的報章，以以色列必須表示善意，及宣佈準備由西岸、加沙地帶及戈蘭高地撤軍，以換取和平。

## 波蘭總統委出 澳門新總督

波蘭總統委出澳門新總督，由前駐澳門總督文禮治調任。

## 傳美軍又再擊落 一架伊拉克戰機

傳美軍又再擊落一架伊拉克戰機，在伊拉克西北部的拉基亞。

## 歐共體已決定取消 內部貿易海關手續

歐共體已決定取消內部貿易海關手續，在九三年元旦之前生效。

## 中國滅火治污專家 應邀赴科威特考察

中國滅火治污專家應邀赴科威特考察，準備向科威特提議滅火治污建議。

## 波團結農會組織 在全國抗議示威

波團結農會組織在全國抗議示威，要求國家優先發展農業。

## 馬里有騷亂 首都宵禁

馬里有騷亂，首都宵禁，地區從三月廿二日起宵禁。

## 歐共體將給予非洲 十四億元特別援助

歐共體將給予非洲十四億元特別援助，作為非洲各國改革經濟之用。

## 波團結農會組織 在全國抗議示威

波團結農會組織在全國抗議示威，要求國家優先發展農業。波蘭農會組織在全國各地舉行抗議活動，要求政府優先發展農業，改善農村生活。

## 波蘭總統委出 澳門新總督

波蘭總統委出澳門新總督，由前駐澳門總督文禮治調任。波蘭總統在改組政府後，已於今日委出一個新政府。

## 傳美軍又再擊落 一架伊拉克戰機

傳美軍又再擊落一架伊拉克戰機，在伊拉克西北部的拉基亞。美軍在波斯灣地區進行軍事行動，擊落了伊拉克的一架戰機。

## 歐共體已決定取消 內部貿易海關手續

歐共體已決定取消內部貿易海關手續，在九三年元旦之前生效。歐共體成員國將取消彼此之間的海關手續，促進貿易自由化。

## 中國滅火治污專家 應邀赴科威特考察

中國滅火治污專家應邀赴科威特考察，準備向科威特提議滅火治污建議。中國專家將與科威特官員交流滅火治污的經驗和技術。

## 馬里有騷亂 首都宵禁

馬里有騷亂，首都宵禁，地區從三月廿二日起宵禁。馬里國內局勢緊張，首都科納卡索實施宵禁。

## 歐共體將給予非洲 十四億元特別援助

歐共體將給予非洲十四億元特別援助，作為非洲各國改革經濟之用。歐共體將通過特別援助計劃，支持非洲國家的經濟改革。

## 馬里有騷亂 首都宵禁

馬里有騷亂，首都宵禁，地區從三月廿二日起宵禁。馬里國內局勢緊張，首都科納卡索實施宵禁。

### 代東

謹訂一九九一年三月三十一日(星期日)下午六時假座名園酒家舉行春節聯歡宴會，統請全體黃、伍宗親參加團聚，賀新春，聯宗誼。

溫哥華伍山公所同人敬約

附：  
① 席上舉行一年一度獎學金發獎，凡會員子女於上年中學畢業會考得省政府獎學金並繼續就學者，均可獲獎，請合格者於三月廿四日前帶證書到公所領取獎券，以便發獎。  
② 席上：成人十六元，小童(十六歲以下)十二元，普茶(六十五歲以上)盡義務者免費，但須往公所登記領票。  
③ 席間：  
① 廿八日上午十時至下午四時專人負責售票登記，其餘時間電話預約。  
② 席間實業燕梳公司：喜士定東街三三三號。電話六八七、八三三二。

### 梁國超會計師

會計管理  
本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、懂國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二二二號三號  
電話：872-2396

### 明德託兒所

特設托兒補助金  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及兒童。

715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

### 國際知名掌相家

SHASHI 先生是印度名相家洞悉過去，妙算目前神機，把握將來。如何解除生活之煩惱，如生意、婚姻及健康等。凡做生意、置業或投資之前，看掌相指引，乃成功及幸福之道。

歡迎預約 583-5758  
傳呼：290-9300

### 撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低級手原地區罪案又見日增，如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握了任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與亞裔罪案調查科或亞裔罪案調查科聯絡，為確保閣下人身安全，一切均絕對保守秘密。

亞裔罪案調查科緊急電話  
660-6440  
ASIAN CRIME SECTION  
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

### 大漢公報

The Chinese Times  
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.  
(604) 685-8575

增設燙金部  
承印  
中、西式結婚、壽帖  
價錢公道 歡迎定做

### PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳  
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.  
336 East Hastings Street  
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4  
687-8332

專營汽車、房屋、商業、餐業、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- \* 溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。
- \* 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- \* CD-1 大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年租約，平過地價，售\$269,000
- \* 一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
- \* 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- \* 一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000，請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

### 年營\$2,000,000 印刷生意徵合資

溫哥華名印刷公司·設計齊全·專營

- 廣告設計 排版植字
- 26"-40"印刷
- 各式出版裝釘

現徵股合資，潛力巨大，前景美好。全新器材，作業十七年，已有長期熟客。

\$2,000,000 Per Year Sales  
Successful Major Vancouver Commercial Printer equipped to produce:

- Design - Art - Typesetting
- 26" - 40" Presses
- Full bindery capabilities

is seeking working partner and/or investor. Fantastic potential and opportunities. All new equipment and 17 years of operation with top quality clients.

Reply to Nelson & Barkman  
225-9600  
Cameron Street  
Burnaby, B.C.

啟事 徵聘 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604) 685-8575 傳真電話: (604) 685-1196

The CHINESE TIMES 1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

大漢公報 效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個 每天收費六元...

印刷生意讓

經營廿餘年, 賺錢生意。地點好, 位於旺盛工業區...

出讓

便利店, 郵政局連營地, 座落在南奧克拿根。舖位上面有二房柏文...

華貿大樓出租

宜中小企業、工廠 由700呎至19,000呎, 石屎多層...

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭

余景輝會計師

填報入息稅 會計, 核數, 稅務, 商業, 產案管理...

商住兩用大廈出讓

入息好已租出, 位於沙省的克頓埠市中心...

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 精造: 防盜窗, 防盜門, 防盜鐵閘...

跌打風濕 周頌免教授白鶴內外功拳 創效中風, 車禍後遺症...

化粧品創業 創立自己的事業, 推銷化粧品, 需本不超過三百五十元...

駕駛筆試 專業教授筆試時間選擇 收費公道...

再生循環·處理廢物 請用藍盒子 剪草搬屋 園藝服務 Landscaping

新學英文 新學英文字講讀文法。廣請世事 歷史名人智慧...

代客報稅 經驗代客填報個人入息稅, 為你 爭取應得退稅...

新鑊出讓 餐館自讓生財不銹鋼雙頭煤氣鑊 十八吋及廿四吋...

汽車自讓 86年HONDA 雙門車 保養一流...

花梨櫃讓 現有優雅花梨木瓷碟櫃, 有 可調整光面碟架...

思維裝修 大小工程代客物業 內外油漆水電...

大屋出售 五年新NEWTON區七睡房大屋出售, 價\$179,000...

親屋平賣 位於十八街及京士 威出租價十五萬七 呎...

新屋出讓 北拿本比意大利建 築師標準地二千四 呎...

柏文割賣 寬闊潔淨有商場三樓 一房近學校...

園藝服務 剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔...

業主自售 京士威旺舖地33X120 舖後有六 車位...

餐館平讓 市中心三治治快餐 店合夫婦或新移民...

快餐店讓 市中心繁忙食物商 場快餐店讓, 地點 好...

餐館出讓 沙省埠仔獨有唐西 餐館連裝修新裝修設 備...

旺舖自讓 商業樓自讓在當近 市中心年租收入四 萬...

COND 柏文出讓 位於COMMERCIAL DRIVE 二大睡房, 價\$136,900...

餐館出讓 埠仔OSOYOO S.B.C. 餐館連 雜貨店...

請廚師 本埠COOMO X市 請廚師一名...

移民投資佳音 高科技生意, 政府重視且大力介 紹...

DONUT店出讓 高貴林區, 適合家庭經營, 有意請六時後電...

FLORIST 花舖出讓 位於市中心, 租約平, 生意旺盛...

咖啡店讓 生意安穩好前途十 分...

餐館出讓 埠仔OSOYOO S.B.C. 餐館連 雜貨店...

菜園請人 有菜園請數名工人 做工, 有意者請電...

餐館請人 本埠比區唐餐館聘 請炒鑊炸洗碗均 工...

請中西廚 急請中西廚一名須 有經驗工價好有意者...

菜園請人 菜園請工人有意請 電...

請送餐員 誠聘送餐員二名, 要自備車, 有意者...

聘請保姆 請中年會說國語操 粵語, 需要留宿...

製衣廠請 高底裁手手針線 骨數名...

工務請人 出讓沙街三三七 零舖舖面...

請送餐員 誠聘送餐員二名, 要自備車, 有意者...

菜園請人 菜園請工人有意請 電...

請送餐員 誠聘送餐員二名, 要自備車, 有意者...

聘請保姆 請中年會說國語操 粵語, 需要留宿...

巨屋出租 WNETROT 乃 十三房三廳, 月租...

舖位出租 位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎...

寫字樓租 由二百呎至二千五 百呎...

請經驗 中西廚打什企枱 北部埠仔請經驗中西廚數名...

SALES PERSON Experience Sales Person required for lady fashion...

住宿女傭 西區急請住宿女傭照顧一名 小孩...

新屋樓下 乃街二房一廳樓下 雲樓樓下...

土庫出租 東八街近乃街二房 一廳...

土庫出租 乃街十九號兩房 兩廳...

土庫出租 乃街十九號兩房 兩廳...

光猛正街 裕仁街近唐人街有 單人房...

樓上出租 京士威夾域多利四 房...

全層出租 廿五街近史路路二 房...

樓下出租 樓下平房三房 兩廳...

樓下出租 溫特式兩房一廳廚 衛...

樓下出租 溫特式兩房一廳廚 衛...

樓下出租 溫特式兩房一廳廚 衛...

全間出租 三睡房全間出租 四房...

樓上出租 近城多利及四街交 通方便...

樓下出租 京士威夾域多利二 房...

樓下出租 溫特式兩房一廳廚 衛...

樓下出租 溫特式兩房一廳廚 衛...

樓下出租 溫特式兩房一廳廚 衛...

土庫出租 東六街近域多利夾 四街...

大房出租 菲沙夾六十三街樓 上...

樓下出租 二房一廳獨立門戶 環境清靜...

樓下出租 溫特式兩房一廳廚 衛...

樓下出租 溫特式兩房一廳廚 衛...

樓下出租 溫特式兩房一廳廚 衛...

土庫出租 四十一街夾域多利 二房...

### 尿液檢查與運動量

尿是人體物質代謝過程的產物，尿中固體物質的種類及數量的多寡，可以反映機體的健康狀況。所以醫生常把尿液檢查作為診斷疾病的一種依據。

在體育界，醫生也常常在運動員訓練後對他們進行尿液檢查，通過這種方法來觀察和判斷訓練的量和強度與運動員的適應能力是否相符，為教練員提供客觀的訓練參考數據。

排酸是一種激烈的對抗項目，無論是訓練或比賽，機體都會因此而產生劇烈的反應。比如對手交戰二至三分鐘後，運動員的心率可高達二〇〇次/分；一次訓練後，體重可掉一至二公斤。因此，對排酸運動員進行系統的尿液檢查很有必要。我們用全尿分析對排酸運動員大強度訓練後百分之一百的運動員都出現尿蛋白，其中百分之六十以上運動員，尿蛋白含量在三十毫克/一百毫升，遠遠超出正常人的範圍；百分之七十的運動員可出現不同程度的血尿，這表明高強度訓練後，運動員肝臟功能下降。對普通人來說，這些變化是危險信號，但運動員卻仍然可以照常訓練。研究已證實，在一般情況下，劇烈運動時，體內象是暫時性的生理改變，其原因有：一、劇烈運動時，體內腎上腺素和去甲腎上腺素水平升高，致使腎動脈收縮，影響腎臟血液供應。二、強烈震動造成腎臟組織與周圍組織摩擦、碰撞，使腎臟血管受損。三、精神過度緊張，影響體內某些激素含量，亦可造成腎小球濾過率增加，導致尿液中某些物質含量增加。

對於運動員尿液的異常現象多屬生理性改變，加上運動員有較強的自身調節和恢復能力，所以在不出現病理性改變和加強醫務監督的情況下，運動員完全可以照常參加訓練。

用尿液變化監測訓練的原則是：訓練後尿液異常時，次要檢查運動員安靜狀態下的尿液，如檢查測值恢復正常，則屬於生理性的改變，在教練員掌握好強度的情況下，可照常參加訓練；次要尿液不能恢復正常，自我感覺不佳者，則表明機體對訓練的量和強度不適宜，可建議教練員適當調整運動量。

### 慢性支氣管炎診治

慢性支氣管炎是本港一個多發病，常見症。因此此病病程長，最後均有如肺氣腫、肺功能不全、肺原性心臟病等嚴重程度不一之併發症。因此，嚴重地影響病人健康，威脅病人生命。

首先，中藥認為慢性支氣管炎屬痰飲咳嗽，病機是一陽虛現像，是由三焦氣化不利，不能運化水濕所致。治病必須求本，長現症在肺，但其根在脾，其在腎，故治療用溫肺化痰飲，而根本卻要溫陽以補腎。當陽氣健運則無水濕不化，腎氣攝納有權，則無喘咳。

九付子、仙靈脾、補骨脂、黃芪等合陳夏六君子湯或玉屏風散等。但在處方過程，考慮到慢性支氣管炎氣管炎，尤如一條坑渠，引流不暢，必定發生急慢性。活潑出水，以殺蟲滅菌，當是一件急攻近利的事，不能偏廢。

有鑒於病者常兼脾氣弱，便溏腹脹等症，痰中阻之症，方加陳皮、法夏、茯苓以化痰瀉中助運高痰效。

### 哀謝

先嚴韓金權字貴平蕭公府君之喪已誌前報經於三月廿一日假座蘭蘭希雲殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬科士蘭墓園 叨蒙

宗親戚友世誼惠賜賜儀園 並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

### 謝

未亡人劉少雲  
孤子國治 國新 國勵 國幸  
媳婦利利 陳蓓蓓 李潔麗  
孤女愛連 婿盤耀宗  
男孫雄勝 沛豪  
女孫裕美 素美 A 美  
外女孫少連 燕拿  
同叩謝  
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈原諒

### 哀謝

先慈周葉玉蘭夫人經於一九九一年三月十五日上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叨蒙

宗親戚友世誼惠賜賜儀園 並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

孤哀子周銳球 媳徐雪姬  
周銳榮  
孤哀女周玉燕 婿徐贊新  
周玉璋 婿盧木彭  
周轉喜 婿謝振添  
「周轉菊」婿劉雁盛  
周麗清 婿劉錫儀  
周麗中 婿周漢清  
另男女孫及外男女孫數十名  
同叩謝

### 謝

花園周巨，周炳洪，移民部同事 (Rita France)，六通拳園友 (東十七街)，周楊開合家，惠山地公所，劉桂忠合家，劉雁極合家，周玉璋 婿盧木彭合家，周麗中 婿周漢清合家，朱翠甜 婿周炳鴻 婿周桂良合家，周巨 謹合家。

白金周漢清合家，劉雁極，以上每三百元。  
盧木彭合家，以上每一百元。  
六通拳園友 (東十七街)，以上每五十六元。  
曹周氏，周滿庭，周錦庭，曾桂其，周細林，劉雁行合家，以上每五十元。  
錫安園園友，周秀芬，以上每四十元。  
周湖坤，周佰榮，沈振坤，劉水聯合家，以上每卅元。  
周漢鴻，周漢平，以上每廿五元。  
周定邦合家，大婿 (趙生)，廖太，黃太，以上每廿元。  
周麗洪合家，周節清，周敬池，二婿，以上每十元

### 本報廣告

效力宏大

### 訃告

先嚴吳公輔翁廣惠平永安村人不幸於一九九一年三月廿一日下午十時病逝於中央醫院積閣享壽九十四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿八日(星期四)下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叨蒙

宗親戚友鄉世誼哀此誌

### 謝

哀孤子金波 媳方巧霞  
哀孤女潤多 婿鄭忠健  
男孫 品汝  
女孫 蓮愛 婿鄭振球  
道秋 婿李國勝  
外男孫 鄭洽源 婿新源 卓源  
外女孫 鄭美麗 艾麗  
外曾孫 男女共廿名  
治喪處：1148 PRINCE EDWARD  
電話：八七四·〇七二〇

### 哀謝

先夫錦源之喪事經於一九九一年三月十九日(星期二)下午一時假座暗市黨(安息堂)殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叨蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜賜儀園 並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

### 謝

未亡人李湯彩鳳  
孤子傑 媳陳小燕  
女孫靄寧 婉寧  
孤女美蓮 婿黃適康  
男外孫 嘉文  
女外孫 嘉玲  
孤女美芳 婿朱汝正  
女外孫 雅萍 婿雅雅 婿雅婷  
孤女美瓊  
美琪 婿余超平  
男外孫 明輝  
同叩謝  
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

### 訃告

先嚴林文桂中山安堂不幸於一九九一年三月十八日下午七時病逝於聖保羅醫院積閣享壽九十二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日(星期二)下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叨蒙

宗親戚友鄉世誼哀此誌

### 謝

未亡人林蕙芳  
姪林偉泉  
孤哀子林少強 林偉濂  
孤哀女林淑怡 甥林發  
婿郭永泉 妹林文美  
媳鍾淑賢 妹夫司徒度中  
男孫林永寧 外甥司徒錦德  
女孫林嘉寶 司徒婉安  
林嘉麗 司徒婉玲  
外男孫郭浩偉  
治喪處：103-145 E. Cordova Street  
Vancouver

**本報廣告 效力宏大**

吉地出售  
科士蘭墳場、海景墓園、好風水吉地  
預售、華人代表潘先生、日夜代表潘先生、91990

**榮僑花舖 Louie's Florist**  
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P5 喜士定東街三七一號  
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋 中國名花  
桂仔 蘭花  
米仔 蘭花  
黃花 白蘭  
含笑 花  
本店常備  
長青樹木  
結婚花球  
長壽花牌  
花籃花圈  
歡迎光顧

呂頌主理  
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

**月蓮花舖 Lisa Florist**  
LINDA WONG 主理  
TEL: 689-5829

花牌花園 四季時花  
長青樹木 結婚花球  
絲花擺設 開張花籃

439 DUNLEVY AVE. VAN. B.C. V6A 3Y4 (ABC 餐館側)

歡迎參觀 電話訂購 專人送貨

**新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST**  
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
Phone: 687-4094  
營業時間延長至深夜十二時

盆景花 精工製  
花架花 結球製  
結婚花 牌花製  
光顧社 花團製  
特別定 製迎

喜市定街東三八九號  
電話六八七四〇九四  
吳栢南啓

**溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.**

專人送貨 四季時花 盆景花 結婚花球 花籃花圈 花牌花架

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街  
Tel. (604) 254-5431

**安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL**  
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽 問我有長生

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍君接洽  
電話：254-7166 (24小時)

\*寬大禮堂 \*免費停車  
\*棺木山地 \*包辦一切  
\*服務週到 \*價錢公道  
\*任何宗教儀式不拘

**高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL**  
溫哥華喜士定東街1235號  
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用，華人顧問，免費諮詢

禮堂舒適 車位充足  
空氣調節 服務週到  
包辦一切 棺木山地  
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON



# 政協會議在京開幕 江澤民等到會祝賀

## 近二千名委員參加會議

【北京廿三日電】全國政協七屆四次會議今天在北京隆重開幕。近二千名委員將就九十年代中國社會和經濟的發展進行討論。

此外，委員們還將討論七屆全國政協第四次會議，聽取和討論關於國民經濟和社會發展十年規劃和第八個五年計劃的報告和政綱，其他有關報告。

中國黨和國家領導人江澤民、楊尚昆、李鵬、萬里、喬石、宋平、李瑞環、王震等到會表示熱烈的祝賀。

下午三時半，全國政協主席李先念宣佈大會開幕，並致開幕詞。

被譽為中國「智囊」機構的全國政協的委員們將在這次預期十三天的會議上，審議七屆全國政協常務委員會的委託，在今天的會議上，已進行了三十三年來的工作。

### 中國利用飛機播種 造林已有三億多畝

#### 廿三年來工作逾十萬小時

【北京廿三日電】記者從中國民航局瞭解到，作為植樹造林先進方式，中國已進行了三十三年來的工作。

飛機播種造林，中國成立以來造林面積的百分之六十，是通過飛機播種實現的。據瞭解，中國是世界上森林覆蓋率較低的國家。現在只有百分之十八點九。

一九五八年正式開始飛機播種，已在全國西南、中南、華北和西北地區，率提高到了百分之二十。

北京農業部門稱，特大旱情已在該市造成二百八十萬畝小麥的一百六十七萬畝受旱，一百零四萬畝白地失收。土壤結板現象極為嚴重。

目前，北京市政府已要求各地區大興水利，抓緊抗旱。

據統計，從去年十月至今今年二月，北京平均降水僅為六點三毫米，雖有本月三次春雨，旱象仍未解除。

北京氣象部門估計，三、四月降水可能繼續偏少，可能會發生冬春連旱。

【廈門電】最近，人們再次在福建梅花山目擊了華南虎。至此，這種瀕危物種的國家一級保護動物，在福建梅花山自然保護區內，已連續三次在梅花山自然保護區內目擊到。

華南虎又稱中國虎，為中國特有種。梅花山自然保護區位於福建省武夷山脈，面積約一點五萬畝，高約一千五百米，是華南虎最後的棲息地。

一九八六年，「世界老虎保護戰術會」在華南虎自然保護區舉行。日、後，保護區工作人員又進行現場調查，對它的工作人員又進行現

【北京電】北京秋季連旱，出現自一九六二年以來最大的旱情。

據統計，從去年十月至今今年二月，北京平均降水僅為六點三毫米，雖有本月三次春雨，旱象仍未解除。

北京氣象部門估計，三、四月降水可能繼續偏少，可能會發生冬春連旱。

【廈門電】最近，人們再次在福建梅花山目擊了華南虎。至此，這種瀕危物種的國家一級保護動物，在福建梅花山自然保護區內，已連續三次在梅花山自然保護區內目擊到。

華南虎又稱中國虎，為中國特有種。梅花山自然保護區位於福建省武夷山脈，面積約一點五萬畝，高約一千五百米，是華南虎最後的棲息地。

一九八六年，「世界老虎保護戰術會」在華南虎自然保護區舉行。日、後，保護區工作人員又進行現

【廈門電】最近，人們再次在福建梅花山目擊了華南虎。至此，這種瀕危物種的國家一級保護動物，在福建梅花山自然保護區內，已連續三次在梅花山自然保護區內目擊到。

華南虎又稱中國虎，為中國特有種。梅花山自然保護區位於福建省武夷山脈，面積約一點五萬畝，高約一千五百米，是華南虎最後的棲息地。

一九八六年，「世界老虎保護戰術會」在華南虎自然保護區舉行。日、後，保護區工作人員又進行現

【廈門電】最近，人們再次在福建梅花山目擊了華南虎。至此，這種瀕危物種的國家一級保護動物，在福建梅花山自然保護區內，已連續三次在梅花山自然保護區內目擊到。

華南虎又稱中國虎，為中國特有種。梅花山自然保護區位於福建省武夷山脈，面積約一點五萬畝，高約一千五百米，是華南虎最後的棲息地。

一九八六年，「世界老虎保護戰術會」在華南虎自然保護區舉行。日、後，保護區工作人員又進行現

【廈門電】最近，人們再次在福建梅花山目擊了華南虎。至此，這種瀕危物種的國家一級保護動物，在福建梅花山自然保護區內，已連續三次在梅花山自然保護區內目擊到。

華南虎又稱中國虎，為中國特有種。梅花山自然保護區位於福建省武夷山脈，面積約一點五萬畝，高約一千五百米，是華南虎最後的棲息地。

一九八六年，「世界老虎保護戰術會」在華南虎自然保護區舉行。日、後，保護區工作人員又進行現

【沈陽電】中國十七世紀初沈陽的遺址，日前在沈陽市沈陽路九門南巷八號院的平房會館中發現。

今日沈陽沈陽路九門南巷八號院的平房會館中發現。這項發現是中外清史學家百尋不得的「老汗宮」原址。

沈陽路九門南巷八號院的平房會館中發現。這項發現是中外清史學家百尋不得的「老汗宮」原址。

### 沈陽最近發現 努爾哈齊赤宮

【沈陽電】中國十七世紀初沈陽的遺址，日前在沈陽市沈陽路九門南巷八號院的平房會館中發現。

今日沈陽沈陽路九門南巷八號院的平房會館中發現。這項發現是中外清史學家百尋不得的「老汗宮」原址。

沈陽路九門南巷八號院的平房會館中發現。這項發現是中外清史學家百尋不得的「老汗宮」原址。

【北京電】剛出版的《大眾電影》雜誌刊出今年第十四屆大眾電影「百花獎」的候選名單。

本屆「百花獎」仍設五項「最佳故事片」、「最佳導演」、「最佳男演員」、「最佳女演員」、「最佳配樂」。

記者注意到，各影片此次推薦的三十一部故事片與往年一樣，均是不曾列入前屆「百花獎」候選名單的國產新故事片，但時間範圍略為寬泛，只需九一年春節前放映或舉行過首映式即可，而此前數屆的要求均是「一月一日前已公映」。據分析，去年上半年一些製片廠各方面都在調整，相當數量的影片年底才完成並獲准放映通過，以致今年一月一日以前未及公映應是主要原因。

候選故事片中有《焦裕祿》、《老店》、《大城市一九九零》、《中國勇士》、《龍年警官》、《聯手警探》等。一些既贏得好評又

## 漢宮大酒樓 Kingsland Chinese Restaurant

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

### 北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

# “恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

## 增設貴賓房 卡拉OK

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

凡惠顧晚飯

十二位	八位	四位
120元	80元	40元

(二月、三月份)

新春期間

送龍蝦贈券三磅

送龍蝦贈券兩磅

送龍蝦贈券一磅

送龍蝦贈券半磅

送龍蝦贈券二磅

送龍蝦贈券三磅

送龍蝦贈券四磅

送龍蝦贈券五磅

送龍蝦贈券六磅

送龍蝦贈券七磅

送龍蝦贈券八磅

送龍蝦贈券九磅

送龍蝦贈券十磅

送龍蝦贈券十一磅

送龍蝦贈券十二磅

送龍蝦贈券十三磅

送龍蝦贈券十四磅

送龍蝦贈券十五磅

送龍蝦贈券十六磅

送龍蝦贈券十七磅

送龍蝦贈券十八磅

送龍蝦贈券十九磅

送龍蝦贈券二十磅

送龍蝦贈券二十一磅

送龍蝦贈券二十二磅

送龍蝦贈券二十三磅

送龍蝦贈券二十四磅

送龍蝦贈券二十五磅

送龍蝦贈券二十六磅

送龍蝦贈券二十七磅

送龍蝦贈券二十八磅

送龍蝦贈券二十九磅

送龍蝦贈券三十磅

送龍蝦贈券三十一磅

送龍蝦贈券三十二磅

送龍蝦贈券三十三磅

送龍蝦贈券三十四磅

送龍蝦贈券三十五磅

送龍蝦贈券三十六磅

送龍蝦贈券三十七磅

送龍蝦贈券三十八磅

送龍蝦贈券三十九磅

送龍蝦贈券四十磅

送龍蝦贈券四十一磅

送龍蝦贈券四十二磅

送龍蝦贈券四十三磅

送龍蝦贈券四十四磅

送龍蝦贈券四十五磅

送龍蝦贈券四十六磅

送龍蝦贈券四十七磅

送龍蝦贈券四十八磅

送龍蝦贈券四十九磅

送龍蝦贈券五十磅

送龍蝦贈券五十一磅

送龍蝦贈券五十二磅

送龍蝦贈券五十三磅

送龍蝦贈券五十四磅

送龍蝦贈券五十五磅

送龍蝦贈券五十六磅

送龍蝦贈券五十七磅

送龍蝦贈券五十八磅

送龍蝦贈券五十九磅

送龍蝦贈券六十磅

送龍蝦贈券六十一磅

送龍蝦贈券六十二磅

送龍蝦贈券六十三磅

送龍蝦贈券六十四磅

送龍蝦贈券六十五磅

送龍蝦贈券六十六磅

送龍蝦贈券六十七磅

送龍蝦贈券六十八磅

送龍蝦贈券六十九磅

送龍蝦贈券七十磅

送龍蝦贈券七十一磅

送龍蝦贈券七十二磅

送龍蝦贈券七十三磅

送龍蝦贈券七十四磅

送龍蝦贈券七十五磅

送龍蝦贈券七十六磅

送龍蝦贈券七十七磅

送龍蝦贈券七十八磅

送龍蝦贈券七十九磅

送龍蝦贈券八十磅

送龍蝦贈券八十一磅

送龍蝦贈券八十二磅

送龍蝦贈券八十三磅

送龍蝦贈券八十四磅

送龍蝦贈券八十五磅

送龍蝦贈券八十六磅

送龍蝦贈券八十七磅

送龍蝦贈券八十八磅

送龍蝦贈券八十九磅

送龍蝦贈券九十磅

送龍蝦贈券九十一磅

送龍蝦贈券九十二磅

送龍蝦贈券九十三磅

送龍蝦贈券九十四磅

送龍蝦贈券九十五磅

送龍蝦贈券九十六磅

送龍蝦贈券九十七磅

送龍蝦贈券九十八磅

送龍蝦贈券九十九磅

送龍蝦贈券一百磅

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會

凡惠顧酒席十五圍以上

特備專人為閣下錄影宴會

之溫馨過程以供紀念

小朋友天地

持為小朋友增遊樂地方

可供小朋友生日派對用

新潮流 新裝修

為加強服務重新裝修

## 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華嘉士定東街239號 電話: 687-4204

### 復活節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到:

## 澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一

軟爽滑請嘗試。

### 全加華人代表大會五月召開 中華總會館再公開聽會 廣泛徵集意見

【溫哥華訊】全加華人代表大會將於五月十八、十九日在多倫多市召開。一九九一年全加華人代表大會，以便對這歷史問題研究討論作為參考，使與會的全國大會代表在決定應有的立場和方針前，能及時提供我們溫哥華華人對人頭稅歷史問題或排華法案的觀點立場。

希望各界人士、團體踴躍參加。

該意見並將帶到五月十八、十九日於多倫多市召開的「一九九一年全加華人代表大會」上，以便對這歷史問題研究討論作為參考，使與會的全國大會代表在決定應有的立場和方針前，能及時提供我們溫哥華華人對人頭稅歷史問題或排華法案的觀點立場。

### 華人企拾購彩票 中獎金廿五萬元

【溫哥華訊】域多利埠標氏餐館年廿八歲企拾華裔青年蔡占美，一向專心為食客服務。日前星期一晚返工時，得悉他所購於一九九一年三月十六日開彩的卑詩樂道彩票，中得六個數字獎金二十五萬元。

他是在黃倫卡魯西禮物店購買該張彩票的，初時尚以為只是中得獎金五元，但黃艾倫告訴他說，中得獎金二十五萬元。



圖為中華華裔青年蔡占美。

### 恩中校友會友會 期定會友校中恩 燕歡聯節春年羊

【溫哥華訊】恩中校友會友會，定於四月七日(星期日)下午六時，假州樓酒家，舉行「羊年春節聯歡會」，並設有幸運抽獎及歌唱節目。

報名由即日起，至四月三日止。席間，成人每位廿元，十二歲以下之小童半價。地點：州樓酒家。

【溫哥華訊】恩中校友會友會，定於四月七日(星期日)下午六時，假州樓酒家，舉行「羊年春節聯歡會」，並設有幸運抽獎及歌唱節目。

### 世界佛教會舉辦 清明節超薦法會

【溫哥華訊】世界佛教會定期舉行清明節超薦法會，日期定於四月五日(星期日)下午二時，假溫哥華市東四十九街世界佛教會禮堂舉行。

該會登記，該會各界人士踴躍參加。如有親友及恩平親親，參加者，無任歡迎。

### 國際佛教觀音寺 辦清明思親法會

【溫哥華訊】國際佛教觀音寺，定於四月七日(星期日)下午二時，假溫哥華市東四十九街國際佛教觀音寺禮堂舉行清明思親法會。

該會登記，該會各界人士踴躍參加。如有親友及恩平親親，參加者，無任歡迎。

### 中加政府研究恐龍 年報及錄影帶獲獎

【溫哥華訊】中加政府恐龍研究年報及錄影帶，最近同時獲得高等獎。該年報由中加兩國科學家共同編寫，內容詳盡，圖文並茂，是研究恐龍的權威資料。

### 吳英輔翁 定期出殯

【溫哥華訊】僑商吳英輔翁，廣東省恩平縣永安村人，不幸於一九九一年三月廿一日，病逝於溫哥華中央醫院。

定於三月廿八日(星期四)下午一時，假溫哥華市東四十九街國際佛教觀音寺禮堂舉行出殯儀式。

### 開平總會館代東 漢宮酒家舉行成立六十六週年紀念暨羊年春節聯歡會

【溫哥華訊】開平總會館定於四月七日(星期日)下午六時，假溫哥華市東四十九街漢宮酒家舉行成立六十六週年紀念暨羊年春節聯歡會。

該會登記，該會各界人士踴躍參加。如有親友及恩平親親，參加者，無任歡迎。

### 沙堆僑安總會組團 返鄉祝賀三大喜慶

【溫哥華訊】沙堆僑安總會，定於四月七日(星期日)下午二時，假溫哥華市東四十九街沙堆僑安總會禮堂舉行返鄉祝賀三大喜慶。

該會登記，該會各界人士踴躍參加。如有親友及恩平親親，參加者，無任歡迎。

### 梁氏宗親 月杪春祭

【溫哥華訊】梁氏宗親會，定於四月七日(星期日)下午二時，假溫哥華市東四十九街梁氏宗親會禮堂舉行月杪春祭。

該會登記，該會各界人士踴躍參加。如有親友及恩平親親，參加者，無任歡迎。

### 溫哥華埠台山會館 羊年春節聯歡代東

【溫哥華訊】溫哥華埠台山會館，定於四月七日(星期日)下午六時，假溫哥華市東四十九街台山會館禮堂舉行羊年春節聯歡會。

該會登記，該會各界人士踴躍參加。如有親友及恩平親親，參加者，無任歡迎。

【溫哥華訊】溫哥華中華總會館，定於四月七日(星期日)下午二時，假溫哥華市東四十九街中華總會館禮堂舉行清明節超薦法會。

該會登記，該會各界人士踴躍參加。如有親友及恩平親親，參加者，無任歡迎。

### 定期掃墓

【溫哥華訊】溫哥華中華總會館，定於四月七日(星期日)下午二時，假溫哥華市東四十九街中華總會館禮堂舉行定期掃墓。

該會登記，該會各界人士踴躍參加。如有親友及恩平親親，參加者，無任歡迎。

### 關隴西堂

【溫哥華訊】關隴西堂，定於四月七日(星期日)下午二時，假溫哥華市東四十九街關隴西堂禮堂舉行清明節超薦法會。

該會登記，該會各界人士踴躍參加。如有親友及恩平親親，參加者，無任歡迎。

### 定期掃墓

【溫哥華訊】溫哥華中華總會館，定於四月七日(星期日)下午二時，假溫哥華市東四十九街中華總會館禮堂舉行定期掃墓。

該會登記，該會各界人士踴躍參加。如有親友及恩平親親，參加者，無任歡迎。

### 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

招牌老  
美味白油腸  
特製珍肝腸  
真正鴨肝腸  
五香臘肉  
頂靚大臘鴨  
甜味牛肉干  
辣味牛肉干

### 新穎髮型設計廳

New Hair-Do Beauty Salon  
開張營業  
招聘  
經驗男女美髮師  
有意請親臨下址面洽  
433 登利維街夾打東街300號  
433 Dunlevy Street, Vancouver, B.C. V6A 3Y4  
Tel: (604) 688-9042

### TIMES 時代印刷

承接一切大小印刷  
(凸字)卡片、信封、信箋、宣  
傳單張、發票、收據、餐牌、  
請柬、喜帖、圖章、過膠。  
1387 KINGSWAY, VAN. B.C.  
TEL/FAX: (604) 872-6858

### China Travel

香港中國旅行社全資附屬機構：  
加拿大中國旅行社有限公司  
地址：溫哥華士打西街999號 電話：溫哥華區 684-8787  
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

### 鏡架及文房四寶一律九折

除繳GST還有著數  
254-2218  
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

### 汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON  
\* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)  
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費  
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)  
734-2272  
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

### CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：  
快捷、郵包、掛號  
各國匯票，集郵中心  
郵政信箱 應有盡有  
• 圖文傳真直達各國  
• 大小過膠  
• 高級菲林沖晒  
• 各種彩票  
• 各國旅行支票(收費平過銀行)  
• 護照入籍簽證照片  
• 電匯銀票到各國(24小時內送達)  
即影即有

### CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

### KEEFER BAKERY LTD. 餅家

217 Keefer Street  
Vancouver, B.C. V6A 1X6  
TEL: 685-2117  
KROFTEN FOODS  
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.  
5049 JOYCE STREET,  
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7  
PH: (604) 438-8708.  
The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

### SAFEMAY IS STONES Superstore

Coconut Honey Bun  
Cream Bun  
Egg Tarts  
BBQ Pork Bun  
Curry Beef Bun  
Almond Cookie  
Coconut Cookie  
Bran Muffin  
Blue Berry Muffin  
鵝尾飽 奶油飽 蛋撻 叉燒飽  
咖哩牛肉飽 合桃酥 椰汁年糕  
家鄉年糕 蓮蓉煎堆 咸水角  
賀年花生酥角 賀年荳莎酥角

# 加拿大不滿徵收銷售稅

在安大略省省府徵收百分之七的銷售稅，而西區省府徵收百分之十五至百分之二十(貼土)銷售稅，消費者感到不滿。

雖然銷售稅多，加上加幣強勁，跨邊界買貨的消費者，更覺溫哥華物價便宜。

飲食界界認為，銷售稅的徵收，對消費者不利，但對商家有利。商家可以將銷售稅轉嫁給消費者，而消費者則要支付更多的錢。

在安大略省省府徵收百分之七的銷售稅，而西區省府徵收百分之十五至百分之二十(貼土)銷售稅，消費者感到不滿。

雖然銷售稅多，加上加幣強勁，跨邊界買貨的消費者，更覺溫哥華物價便宜。

飲食界界認為，銷售稅的徵收，對消費者不利，但對商家有利。商家可以將銷售稅轉嫁給消費者，而消費者則要支付更多的錢。

# 阿根廷農業的困境

十年前，阿根廷農業產值佔國內生產總值的百分之十，但現在已降至百分之五。

由於阿根廷政府削減農業補貼，加上國際市場競爭激烈，阿根廷農業陷入了困境。

阿根廷政府削減農業補貼，加上國際市場競爭激烈，阿根廷農業陷入了困境。

阿根廷政府削減農業補貼，加上國際市場競爭激烈，阿根廷農業陷入了困境。

# 蘇聯人湧入東歐鄰國

蘇聯移民潮的問題在去年十一月在巴黎舉行的三十四國峰會上討論過。

蘇聯移民潮的問題在去年十一月在巴黎舉行的三十四國峰會上討論過。

蘇聯移民潮的問題在去年十一月在巴黎舉行的三十四國峰會上討論過。

# 美小學使用鐳射影碟課本

在約七萬名美國小學學生中，已有百分之十的小學開始使用鐳射影碟課本。

鐳射影碟課本具有互動性，能吸引學生的注意力，提高學習興趣。

鐳射影碟課本具有互動性，能吸引學生的注意力，提高學習興趣。

# 新聞內外

溫哥華居民前往美國旅遊，購物消費，現已有不少。

溫哥華居民前往美國旅遊，購物消費，現已有不少。

溫哥華居民前往美國旅遊，購物消費，現已有不少。

# 美成爲戰後最受歡迎總統

在九二年大選中，美國總統候選人布希在民意調查中，獲得最高支持率。

布希在民意調查中，獲得最高支持率。

布希在民意調查中，獲得最高支持率。

# 南亞丐幫乞討花招

在印度、巴基斯坦、孟加拉國等南亞地區，乞丐們使出了各種花招來乞討。

乞丐們使出了各種花招來乞討。

乞丐們使出了各種花招來乞討。



正在學習電力，而一閃閃的螢幕正顯示在電視螢幕上。

正在學習電力，而一閃閃的螢幕正顯示在電視螢幕上。

**VICK, McPHEE & LIU 律師樓**

**劉伯納 天均律師**

**BERNARD LIU**

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：移民、商業、地產、按揭、遺產、債務。

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：  
中環畢打街1-3號  
電話：5-224049  
傳真：(852) 8452149  
電話：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：  
SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
Tel: (604) 682-0926  
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：  
台北市南京東路三段  
346 號六樓603室  
電話：(2) 781-7325  
傳真：(2) 731-9615

**廣州樓海鮮酒家**

**Kwanchow Restaurant**

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州

華筵小酌，品質優厚

茗茶美點，水準一流

信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二 (七天營業)

**GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION**

CDIC MEMBER

定期存款最高利率

**9.80%**

我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。

#290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4H1

電話：(604) 682-2694  
傳真：(604) 682-4840

**中國洪門民治黨駐加總支部通告**

(廿八屆郵報第捌號)

洪啓者：查三月廿九日，係我洪門先烈於辛亥革命起義殉難，黃花崗節紀念日，乃我洪門光榮歷史，凡我駐加支部及各機關應於是日懸旗並集會紀念，以表追思，而重崇典。

此佈

右通告

全加中國洪門民治黨各支、分部、達權總社、支社暨 主委 鄭炳光 洪門各級機構 秘書 關華標 公元一九九一年三月十五日

**總統旅行社**

**PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.**

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

\*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊波斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金 845 元起

\*直航香港機票連酒店四晚 1199 元起

\*賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起

\*夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元起

\*多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起

\*滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起

\*羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

**(604) 684-4151**

**中國參茸行**

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

**新春大特價大贈送**

中國正明天麻、田七頭，一律八折酬賓

清熱茶、去濕茶、西洋菜蜜棗湯，買五包送一包

益食原粒靚江瑤柱 每磅 \$11.99

香甜中國靚冬菇，每磅 \$9.99 有八折優待

美國野山參、花旗參，買二送一，平過七折

向陽牌吉林參鐵罐 3 枝一斤庄，每罐 \$58.00

加拿大特產生晒象拔蚌，八折酬賓

今期推出大量超值特價品，歡迎零沽批發。

地址：喜士定東街 288 號 (舊中國參茸行對面)

電話：682-1113

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

**新喜萬年酒樓**

**KING'S GARDEN RESTAURANT**

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收 GST

復活節大酬賓

早午茶市點心一律 \$2.00 (特點除外)

特別推薦：港式即叫即製腸粉 \$250 每碟

\$168 清蒸游水石斑、紅豆沙、美點雙輝

\$58 豉汁蒸黑魚、香芋扒大鴨、京都焗肉排、時菜炒雙龍、蔥油肉排、花膠燉翅、六和菜

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

**INFO-DATE**

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

**Little Joe Excavating Ltd.**

"廿年經驗"

清理、拆除、坑渠、挖壕

5566 Spruce St., Burnaby, B.C. V5G 1Y7

291-7574